



# MAYTAG NEPTUNE<sup>®</sup> TL WASHER

# USE & CARE GUIDE

## TABLE OF CONTENTS

Safety Instructions .....	1-2
Operating Instructions .....	3-6
Water Use .....	6
Detergent Use .....	7
Features .....	7-8
Care and Cleaning .....	9
Storing the Washer .....	10
Troubleshooting .....	10-12
Operating Sounds .....	13
Questions and Answers .....	14
Warranty .....	15
Guide d'utilisation et d'entretien .....	16
Guía de uso y cuidado .....	32

## WELCOME

Welcome and congratulations on your purchase of a Maytag Neptune® TL washer! Your complete satisfaction is very important to us. For best results, we suggest reading this material to help acquaint you with proper operating and maintenance procedures.

Should you need assistance in the future, it is helpful to:

- 1) Have complete model and serial number identification of your washer. This is located on a data plate on the back right side of the control panel.

Date of Purchase \_\_\_\_\_

Model Number \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

- 2) **IMPORTANT: Keep this guide and the sales receipt in a safe place for future reference. Proof of original purchase date is needed for warranty service.**

If you have questions, call:

Maytag Customer Assistance  
1-888-462-9824 USA and CANADA  
(Mon.–Fri., 8am–8pm Eastern Time)  
Internet: <http://www.maytag.com>

U.S.A. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

**NOTE:** In our continuing effort to improve the quality of our appliances, it may be necessary to make changes to the appliance without revising this guide.

**For service and warranty information, see page 15.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

read before operating your washer

### WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT SAFETY INSTRUCTIONS

Warning and Important Safety Instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution, and care must be exercised when installing, maintaining or operating appliance.

Always contact your dealer, distributor, service agent, or manufacturer about problems or conditions you do not understand.

### RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS, LABELS

#### **WARNING**

**WARNING** – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injury or death.

#### **CAUTION**

**CAUTION** – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor personal injury or property damage.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons when using the appliance, follow basic precautions, including the following:

1. Read all instructions before using the appliance.
2. As with any equipment using electricity and having moving parts, there are potential hazards. To use this appliance safely, the operator should become familiar with the instructions for operation of the appliance and always exercise care when using it.
3. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.
4. Install and level washer on a floor that can support the weight.
5. This appliance must be properly grounded. Never plug the appliance cord into a receptacle which is not grounded adequately and in accordance with local and national codes. See installation instructions for grounding this appliance.
6. To avoid the possibility of fire or explosion:
  - a. Do not wash items that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode. Hand wash and line dry any items containing these substances.

Any material on which you have used a cleaning solvent, or which is saturated with flammable liquids or solids, should not be placed in the washer until all traces of these liquids or solids and their fumes have been removed.

These items include acetone, denatured alcohol, gasoline, kerosene, some liquid household cleaners, some spot removers, turpentine, waxes and wax removers.
  - b. Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
  - c. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using a washing machine or combination washer-dryer, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
  - d. Do not wash or dry items that are soiled with vegetable or cooking oil. These items may contain some oil after laundering. Due to the remaining oil, the fabric may smoke or catch fire by itself.
7. Do not reach into the appliance if the tub or tumblers are moving.
8. Do not allow children or pets to play on, in, or in front of the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is used near children and pets.
9. Do not tamper with controls.
10. Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
11. Unplug power supply cord before attempting to service your washer. Service is to be done only by qualified service personnel.
12. Keep all laundry aids such as detergents, bleach, etc., out of the reach of children, preferably in a locked cabinet. Use laundry aids only as directed by the manufacturer. Observe all warnings on container labels.
13. Keep the area around and underneath washer free from the accumulation of combustible materials, such as lint, paper, rags, gasoline, and all other flammable vapors and liquids.
14. Do not use chlorine bleach and ammonia or acids (such as vinegar or rust remover) in the same wash. Hazardous fumes can form.
15. Do not machine wash fiberglass materials. Small particles can stick to fabrics washed in following loads and cause skin irritation.
16. For flame resistant finishes - follow garment manufacturer's instructions carefully. Improper laundering could remove the finish.
17. Before the appliance is removed from service or discarded, remove the lid to the washing compartment.
18. Inlet hoses are subject to damage and deterioration over time. Check the hoses periodically for bulges, kinks, cuts, wear or leaks and replace them every five years.

# OPERATING INSTRUCTIONS

For detailed information on sorting, pretreating stains, etc., see the enclosed **Laundering Tips** booklet.

## Step 1

### LOAD THE CLOTHES WASHER

- Put dry, unfolded clothes loosely in the tub, up to the top row of holes for a maximum load. Do not pack down the load.
- Overloading may reduce washing efficiency, cause excess wear and possibly cause creasing or wrinkling of the load.
- Wash delicate items such as bras, hosiery and other lingerie in the “**delicates**” or “**hand wash**” cycle with similar lightweight items.
- **DO NOT** overload the washer when washing large, bulky items such as comforters, blankets or mattress pads. Items should fit loosely in the tub, below the top row of holes. Use the “**bulky items**” cycle for these loads.
- When washing smaller, bulky items that do not fill the tub completely such as a rug, one pillow, stuffed toys or one or two sweaters, a few towels should be added for improved tumbling and spin performance.
- When washing heavily soiled loads, it is very important to avoid overloading the washer to assure good cleaning results.
- To add a forgotten item, press the **Start/Pause** pad, wait for the Locked light to go out, add the item, close the lid and press the **Start/Pause** pad. After a pause of up to one minute, the cycle will resume.
- Close lid carefully to avoid slamming.

**NOTE:** To assure that your additional items get clean, do not wait more than five minutes after the cycle has started to add the item.

## Step 2

### SELECT CYCLE

Press the appropriate cycle pad for the type of load. This will determine the tumble pattern and spin speed for the cycle.

**NOTE:** To minimize wrinkling of loads, select the Wrinkle Control cycle.

**Normal** – For most fabrics including cottons, linens and normally soiled garments.

**Wrinkle Control** – For “wash and wear” and synthetic fabrics and lightly to normally soiled garments.

**Delicates** – For sheer fabrics, bras and lingerie.

**Hand Wash** – For wool, silk and other hand-wash-only fabrics. For best results, use liquid detergent.

**Quick Wash** – For lightly soiled or wrinkled garments needed quickly.

**Super Wash** – For sturdy, colorfast fabrics and heavily soiled garments.

**Whites** – For white fabrics with or without bleach.

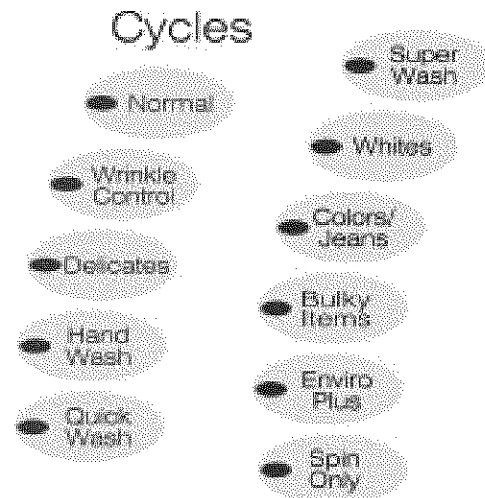
**Colors/Jeanis** – For bright fabrics or fabrics that may bleed.

**Bulky Items** – For larger items such as comforters, blankets and mattress pads.

**Enviro Plus** – For geographic areas where energy and water conservation is needed.

**Spin Only** – For all fabrics and garments needing only a spin.

Control features vary by model.



# OPERATING INSTRUCTIONS

## Step 3

### SELECT WASH/RINSE WATER TEMPERATURES

Press the arrow pad to select the wash and rinse water temperatures. Follow the garment care label and chart below for best results.

---

**Hot/Cold** – Whites and heavily soiled color-fast items

---

**ATC Warm/Warm** – Color-fast items. When warm rinse is selected, only the final rinse will be warm. The other rinses will be cold to conserve energy.

---

**ATC Warm/Cold** – Moderately soiled, color-fast items; most wrinkle free items

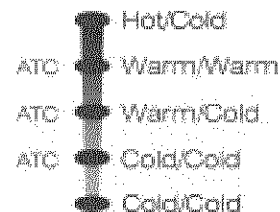
---

**ATC Cold/Cold** – Brightly colored, lightly soiled items

---

**Cold/Cold** – Brightly colored, very lightly soiled items; washable woolens

---



Wash/Rinse Temp  
Auto Temp Control

**IMPORTANT:** The washer features an automatic temperature control (ATC) to provide a warm wash of approximately 105° F and cold wash of approximately 85° F on the ATC temperature selections.

**REMEMBER:** In wash water temperatures below 65° F, detergents do not dissolve well or clean well. Care labels define cold water as up to 85° F.

## Step 4

### SELECT SOIL LEVEL

Press the arrow pad to select the Soil Level/washing time.

---

**Stain Treat** – Use for clothing with stains.

---

**Heavy** – Use for cleaning heavily soiled loads.

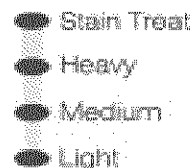
---

**Medium** – Use for cleaning moderately soiled loads. This setting will be appropriate for most loads.

---

**Light** – Use for cleaning lightly soiled loads.

---



Soil Level

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Step 5

### SELECT SPIN

Press the arrow pad to select the spin speed.

**Max Extract** – Use for heavy loads such as towels and bedding. Removes more water from loads during spin.

**FABRICS NOTE:** To minimize wrinkling of wrinkle free and no-iron fabrics, do not use the Max Extract spin option for these loads. Also, DO NOT overload the washer.

**High/Flat Dry** – Use for underwear, t-shirts and sturdy cottons or for items that will be laid flat to dry.

**Medium** – Use for jeans, wrinkle free or “wash-and-wear” items and synthetics.

**Low/Hang Dry** – Use for delicate items needing a slow spin speed because of fabric and construction and for hang-dry items.

- Max Extract
- High/Flat Dry
- Medium
- Low/Hang Dry



## Step 6

### SELECT CYCLE OPTIONS

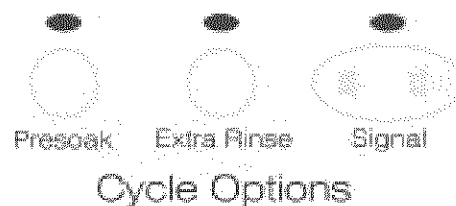
Press the appropriate pad(s) to select one or more options.

**Set Delay Time** – Allows the start of any cycle to be delayed for up to 9 hours. Make the appropriate selections for your load, then press the up or down arrows to increase or decrease the delay time from one to nine hours. Press the **Start/Pause** pad to start the delay time count-down. To cancel a delay, press Off and reselect the cycle.

**Presoak** – Adds 12 minutes of mostly soaking with minimal tumbling before the cycle. Can be selected with any cycle.

**Extra Rinse** – Adds an additional rinse at the end of the cycle to more thoroughly remove laundry additives and perfumes.

**Signal** – Press the signal pad to increase or decrease the end of cycle signal volume.



# OPERATING INSTRUCTIONS

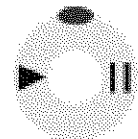
## Step 7

### START YOUR MAYTAG NEPTUNE® TL WASHER

- Add detergent and additives to the dispensers (See pages 7-8).
- Close the lid.
- Press the **Start/Pause** pad.

#### NOTES:

- When the cycle is complete, the **Locked** light will go out. The lid will open easily. **DO NOT** attempt to open the washer when the **Locked** light is illuminated. To add a forgotten item, see page 3.
- When the washer is started after a pause, there **will be a pause of up to 20 seconds** before continuing the cycle.
- Pressing **Off** cancels the cycle and stops the washer.
- Some cycles are designed to tumble then pause. This is normal.



Start/Pause



Off

### ESTIMATED TIME DISPLAY

When setting the cycle and pressing **Start/Pause**, the display will show the estimated minutes remaining in the cycle. The estimated time remaining may fluctuate to better indicate the wash time left in the cycle.

Set Delay Time



Estimated Time

### INDICATOR LIGHTS

**Locked** – lights whenever the lid of the clothes washer is locked. The lid can be unlocked by pressing the **Start/Pause** pad to pause the washer.

**Pad Indicator Lights** – the indicator lights next to the pads will illuminate when the pad is selected.

**Cycle Status Lights** – the Cycle Status Lights will illuminate to indicate where the washer is in the selected cycle.

Locked



Cycle Status

## WATER USE

The amount of water used will vary with each load. The Maytag Neptune® TL clothes washer uses an adaptive fill system to automatically provide the appropriate amount of water for efficient cleaning performance and conservation of water and energy. Fill time will vary depending on water pressure.

## DETERGENT USE

Your Maytag Neptune® TL washer is designed to use either high efficiency (HE) detergents or regular detergents normally used with top-loading washers.



- For best cleaning results, use a high efficiency detergent such as Tide HE, Wisk HE, Cheer HE or Gain HE\*. High efficiency detergents contain suds suppressors which reduce or eliminate suds. When less suds are produced, the load tumbles more efficiently and cleaning results are maximized.

- When using regular detergent formulated for top-loading washers, it is important to pay close attention to the soil level of the load, load size, and water hardness\*\*. **To avoid over-sudsing, reduce the amount of detergent used with soft water or with small or lightly soiled loads.**

\* Brand names are trademarks of the respective manufacturers.

\*\* To determine water hardness in your area, contact your local water utility or State University Extension office in your area.

## FEATURES

### AUTOMATIC DISPENSERS

The washer has separate compartments for dispensing detergent and color-safe bleach, chlorine bleach and fabric softener. All laundry products can be added to their respective compartments before starting the washer.

The detergent dispenser **MUST ALWAYS** be in place before starting the washer.

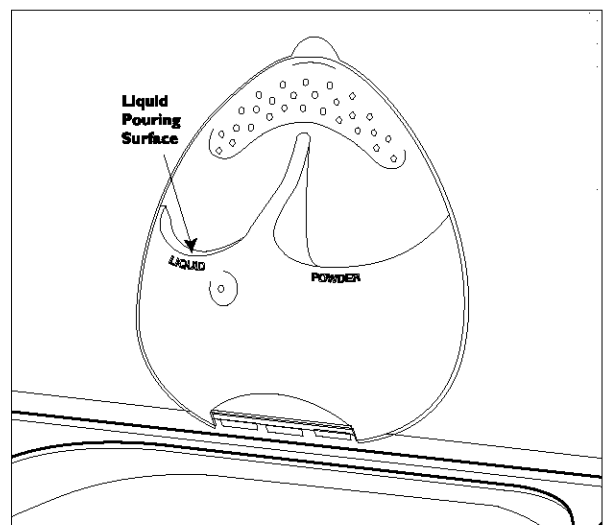
### DETERGENT DISPENSER

The Detergent Dispenser is located under the lid of the washer. There are two compartments in the dispenser, one for liquid detergent and liquid color-safe bleach, and one for powder detergent and powder color-safe bleach.

The dispenser will automatically dispense the detergent and color-safe bleach (if used) as the washer fills.

#### NOTE:

- When using color-safe bleach, add it to the appropriate dispenser compartment (liquid or powder) with the detergent. Do not mix liquids and powders in the same compartment of the dispenser.
- Do not place detergent or softener bottle lids, caps or dispensers into the washtub. Damage to the load or washer may result.





# FEATURES

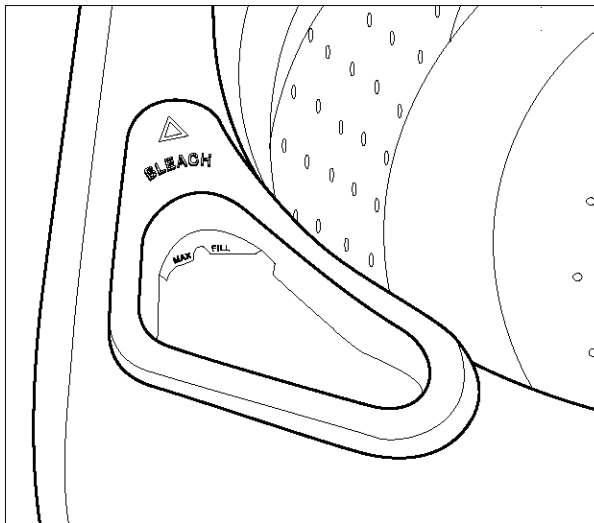
## CHLORINE BLEACH DISPENSER

The Chlorine Bleach Dispenser is located on the left side of the washer tub. To use the dispenser:

1. Add chlorine bleach to the bleach compartment. **DO NOT** exceed the MAX FILL line. The liquid chlorine bleach compartment will hold 1/3 of a cup.
2. Avoid splashing or over-filling the compartment. **Over-filling the compartment will not damage the load but will release the liquid chlorine bleach into the clothes washer too early to be effective.**
3. The washer automatically dispenses bleach into the tub in the first rinse. This maximizes the effectiveness of the bleach.
4. The dispenser automatically dilutes liquid chlorine bleach before it reaches the wash load.

### NOTES:

- Never pour undiluted liquid chlorine bleach directly onto the load or into the tub. It is a powerful chemical and can cause fabric damage, such as weakening of the fibers or color loss, if not used properly.
- If you prefer to use color-safe, non-chlorine bleach, add it to the appropriate detergent compartment. Do not pour color-safe bleach into the chlorine bleach dispenser.



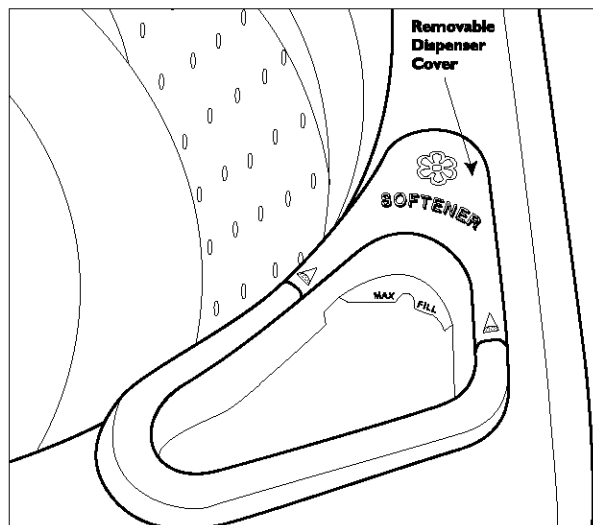
## FABRIC SOFTENER DISPENSER

The Fabric Softener Dispenser is located on the right side of the washer tub. To use the dispenser:

1. Pour the recommended amount of liquid fabric softener into the softener compartment. For smaller loads use less than one cap full.
2. Fabric softener should be diluted with warm water until it reaches the MAX FILL line on the compartment. **Do not fill above the MAX FILL line. If the compartment is filled above the MAX FILL line, fabric softener will enter the clothes washer too early to be effective.**
3. This compartment automatically releases liquid fabric softener at the proper time during the final rinse portion of the cycle.

### NOTES:

- Use the softener compartment only for liquid fabric softeners.
- Do not use the Downy Ball\* with this washer. It will not add fabric softener at the appropriate time and may damage the washer. Use the dispenser in the washer.



\* Brand names are trademarks of the respective manufacturers.

# CARE AND CLEANING

**Turn off the water faucets after finishing the day's washing.** This will shut off the water supply to the clothes washer and prevent the unlikely possibility of damage from escaping water.

Use a soft cloth to wipe up all detergent, bleach or other spills as they occur.

## CLEANING THE INTERIOR

The interior of the washer should be cleaned periodically to remove dirt, soil, odor or bacteria residue that may remain in the washer as a result of washing clothes. We recommend taking the following steps every 60 to 120 days to clean and freshen your washer interior. The frequency with which the washer should be cleaned and freshened depends on factors such as usage, the amount of dirt, soil or bacteria being run through your washer, or the use of cold water.

**To clean and freshen the washer interior:**

1. Select **Normal** cycle, **hot wash/cold rinse** water temperature, **heavy soil** level and the **max extract** spin option.

## CLEANING THE DISPENSERS

The Detergent, Fabric Softener and Bleach dispensers may need to be cleaned periodically due to laundry additive buildup.

**Detergent Dispenser:**

1. Remove the dispenser by releasing the top end from the lid with a quarter or something similar.
2. Take the dispenser to a sink.
3. Wash thoroughly with plain water and soft brush if necessary.
4. Rinse and dry the dispenser.
5. Replace dispenser in washer lid by fitting the bottom in first, then snapping the top all the way in.  
**Important:** Make sure all three tabs on the dispenser bottom are securely fastened to the lid.
6. **DO NOT** clean the dispenser in the dishwasher.

**NOTE:** The dispenser **MUST ALWAYS** be in place before starting the washer.

**Chlorine Bleach Dispenser:**

*The dispenser cover is not removable.*

Wipe thoroughly with a clean, damp cloth or paper towel.

Clean the following as recommended:

**Control Panel** – clean with a soft, damp cloth. Do not use abrasive powders or cleaning pads. Do not spray cleaners directly on the panel.

**Cabinet** – clean with soap and water.

2. Press Start/Pause and wait until the washer has stopped filling with water

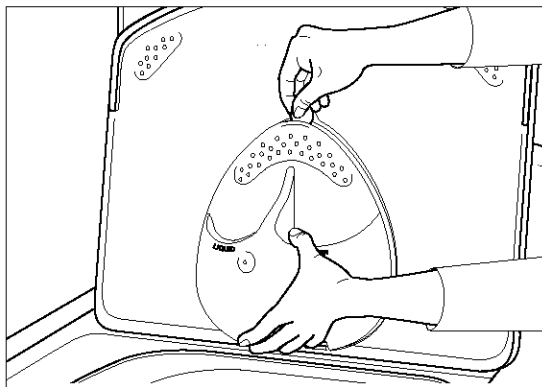
**When the washer has stopped filling with water:**

1. Press Start/Pause and lift the lid.
2. Add 1/2 cup liquid chlorine bleach to the water in the tub.
3. Close the lid and press Start/Pause to restart the washer.
4. Allow the washer to complete the cycle.

**Fabric Softener Dispenser:**

*The rear portion of the fabric softener dispenser cover is removable for cleaning.*

1. Grasp the rear portion of the cover and pull straight up.
2. Wash with hot, soapy water and a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.
3. Wipe dispenser compartment with a dry paper towel to remove buildup. Follow with a clean, damp cloth or paper towel.
4. Replace dispenser cover.
5. **DO NOT** clean the dispenser cover in the dishwasher.



## STORING THE CLOTHES WASHER

Washers can be damaged if water is not removed from hoses and internal components before storage. Prepare the washer for storage as follows:

- Select the **Normal Cycle** setting and add 1/3 cup of bleach to the bleach dispenser without clothes in the tumbler. Run the clothes washer through a complete cycle using hot water.
- Turn the water faucets off and disconnect the inlet hoses.
- Disconnect the clothes washer from the electrical supply and leave the washer lid open to let air circulate inside the tub.
- If the washer has been stored in below-freezing temperatures, allow time for any water left over in the washer to thaw out prior to use. This may take several hours.

## TROUBLESHOOTING

For problem laundry solutions (i.e. fabric damage, residue, tangling) and special laundry care procedures, see the enclosed **Laundering Tips** booklet.

### CHECK THESE POINTS IF YOUR MAYTAG NEPTUNE® TL WASHER...

**Load is Too Wet at End of Cycle**

- Use Max Extract option.
- Try using a high efficiency detergent to reduce sudsing.
- Load is too small. Very small loads (one or two items) may become unbalanced and not spin out completely.
- Load is too large. Very large loads may not spin out completely.

**Leaks Water**

- Make sure hose connections are tight.
- Make sure end of drain hose is correctly inserted and secured to drain facility.
- If there is a drain restriction, call for service.
- Avoid overloading.
- Use high efficiency detergent to prevent over-sudsing.

**Won't Spin or Drain**

- Check fuse or reset circuit breaker.
- Straighten drain hoses. Eliminate kinked hoses. If there is a drain restriction, call for service.
- Open and close the lid and push the **Start/Pause** pad. For your safety, washer will not tumble or spin unless the lid is closed.
- After pressing the **Start/Pause** pad, it may take up to one minute before the clothes washer begins to spin. The lid must lock before spin can be achieved.
- See "Tub is Completely Full of Suds" page 11.

**Stops**

- Plug cord into live electrical outlet.
- Check fuse or reset circuit breaker.
- Open and close lid and push the **Start/Pause** pad to start the clothes washer. For your safety, washer will not tumble or spin unless lid is closed.
- There may be a pause or soak period in the cycle. Wait briefly and it may start.
- The washer is equipped with a lid switch failure detector. If the lid switch should malfunction, the detector will stop operation for your safety. Call for service.
- Check screens on inlet hoses at the faucets for obstructions. Clean screens periodically, especially if you have new water lines or hard water.

CONT.

# TROUBLESHOOTING

## CHECK THESE POINTS IF YOUR MAYTAG NEPTUNE® TL WASHER...

### Tub is Completely Full of Suds

- Run the clothes washer through another complete cycle using cold water and no detergent.
- Reduce detergent amount for that specific load size, soil level and water hardness.
- Use high efficiency or low sudsing detergent specially formulated for high-efficiency washers.

### Fills with the Wrong Temperature Water

- Turn both faucets on fully.
- Make sure temperature selection is correct.
- Make sure hoses are connected to correct faucets. Flush water lines.
- Check the home's water heater. It should be set to deliver a minimum 120°F (49°C) hot water at the tap. Also check water heater capacity and recovery rate.
- Disconnect hoses and clean screens. Hose filter screens may be plugged.
- When warm rinse is selected, only the final rinse will be warm. The other rinses will be cold to conserve energy.
- As the washer is filling, the water temperature may change as the automatic temperature control feature checks incoming water temperature. This is normal.

### Won't Fill

- Be sure the lid is closed.
- Plug cord into a live electrical outlet.
- Check fuse or reset circuit breaker.
- Press the **Start/Pause** pad.
- Turn both faucets on fully.
- Straighten inlet hoses.
- Disconnect hoses and clean screens at faucets. Hose filter screens may be plugged.
- Open and close the lid, then push the **Start/Pause** pad.

### Won't Tumble

- Check fuse or reset circuit breaker.
- Open and close the lid and press the **Start/Pause** pad. For your safety, the clothes washer will not tumble or spin unless the lid is closed.
- Some cycles are designed to tumble and then pause. This is normal.

### Lid Locked Shut; Will Not Open

- Press the **Start/Pause** pad to stop the washer.
- It may take up to two minutes for the lid lock mechanism to disengage.
- A locked lid may not unlock during a power outage.

### Is Noisy

- Clothes washer should be leveled properly and sitting on a solid floor as outlined in installation instructions.
- Check that the leveling leg lock nuts are tightened.
- Be sure rubber feet are installed on leveling legs.
- Weak floors can cause vibration and walking.
- The load may be unbalanced.
- For information on normal operating sounds, see page 13.

### Freshening Your Washer

- See Cleaning the Interior, page 9.

For further assistance, call Maytag Customer Service toll-free at 1-888-4-MAYTAG (1-888-462-9824).

U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

# TROUBLESHOOTING

## INFORMATION CODES

Information codes may be displayed to help you better understand what is occurring with the washer.

Code Symbol	Meaning	Solution
FL	The washer failed to lock the lid.	Make sure nothing is obstructing the lid. Close the lid and restart the cycle.
PF	The washer experienced a power failure.	Restart the cycle. If code is still displayed, check to make sure power cord is securely plugged in.
nd	The washer experienced difficulty draining.	Check for a kinked drain hose. Check for a plugged stand pipe.
LO	The washer has repeatedly tried to unlock the lid but has been unsuccessful.	Make sure lid is firmly closed. Push the "Off" button and then wait four minutes for the lid to unlock. <b>OR</b> Unplug the washer for two minutes and plug back in.
L-	Motor not running properly.	Call for service. See below.
nF	The washer has tried to fill, but has not reached the proper fill level.	Make sure the water faucets are open all the way. Check for kinked hoses. Check inlet screens on fill hoses.
UC	The washer cannot spin.	Press Start/Pause to restart the washer and complete the cycle. If this problem persists, call for service, see below.
dc	Unbalanced load prevented the washer from spinning.	Redistribute the load, then press <b>Start/Pause</b> .
LL	The washer cannot spin because the load is too large.	Remove some items from the tub and press <b>Start/Pause</b> . If removing items does not correct the problem, call for service. See below.
oL	The washer cannot tumble because something is blocking the tumblers.	Remove item from the tub. Press <b>Start/Pause</b> . <b>OR</b> Remove part of the load from the washer. Press <b>Start/Pause</b> . If removing item(s) does not correct the problem, call for service. See below.
OP	The washer lid is open.	The lid must be closed to start cycle. Close the lid and press <b>Start/Pause</b> .
od	The washer lid must be opened.	This is a safety feature. The lid must be opened before another cycle is started.

For any codes not listed above, call Maytag Neptune® Priority One Service at 1-888-462-9824. The dedicated Maytag Neptune® customer service representative will be able to assist you.

# OPERATING SOUNDS

## NORMAL OPERATING SOUNDS OF YOUR MAYTAG NEPTUNE® TL CLOTHES WASHER

High pitched sound during a spin cycle.

The motor increases speed to spin the tub to remove moisture from the load.

“Whirring” sound followed by a pause, repeated throughout the wash cycle.

On some cycles, the tumbling stops and the washer pauses during the cleaning process.

Clothes washer maintains a slightly reduced spin speed after achieving a higher spin speed.

After reaching the maximum spin speed, the machine may reduce spin speed slightly for maximum performance.

The spin speed slows down dramatically when it sounds like an out-of-balance load.

The tumbler will begin to accelerate to speed, then slows back down and tumbles to redistribute the load more evenly when an unbalanced load occurs.

Water is added after the washer has been washing for a while.

The Maytag Neptune® clothes washer uses a true adaptive fill and adds more water during the wash cycle as it is needed.

OR

Water flows through the dispensers to dilute and add bleach or fabric softener at the appropriate time. This will occur even if bleach and fabric softener are not used.

Clicking/draining sounds when washer is started.

Before the washer starts to fill, it will make a clicking noise to lock the lid and do a quick drain.



## QUESTIONS & ANSWERS

**Q. What's the best cycle to use if I have stains on my laundry?**

**A.** For most fabrics, select the **Normal** cycle with the **Stain Treat** soil level. For heavy-duty fabrics, select the **Super Wash** cycle. Pretreat the stains with a laundry pre-treat product. Refer to the enclosed **Laundering Tips** booklet for more information on treating specific stains.

**Q. How large of a load can I wash in my Maytag Neptune® washer?**

**A.** The tub can be loaded loosely up to the top row of holes, but do not pack down the load. If the load is heavily soiled it is very important not to overload the washer.

**Q. At the end of the cycle my load comes out wetter than normal. What causes this?**

**A.** During tumble and spin, the washer may have had difficulty getting to a full spin speed because the load was not evenly distributed. This can occur with very small loads, heavy or bulky items or a load in which too much detergent was used, causing over-sudsing.

**Q. My laundry items seem to be very wrinkled at the end of the cycle. What can I do to correct the problem?**

**A.** Wrinkling is caused by the combination of heat and pressure. Be sure wrinkle free or permanent press fabrics are washed on the **Wrinkle Control** cycle, and a cold rinse is used. (See pg. 4 for WASH/RINSE Temperature). **DO NOT USE MAX-EXTRACT SPIN.**

**Q. My whites are not as white as I'd like. What can I do?**

**A.** Wash white loads using the **Whites** fabric selection. Select the hot wash/cold rinse temperature setting and put 1/3 cup of chlorine bleach in the bleach dispenser. The bleach will be dispensed in the first rinse to provide optimal whitening. Maytag recommends a hot water wash temperature of 120-140° F (49°- 60° C).



# CLOTHES WASHER WARRANTY

## Full One Year Warranty

For **one (1) year** from the date of original retail purchase, any part which fails in normal home use will be repaired or replaced free of charge.

## Limited Warranty

After the first year from date of original retail purchase, through the time periods listed below, the parts designated below which fail in normal home use will be repaired or replaced free of charge for the part itself, with the owner paying all other costs, including labor, mileage, transportation, trip charge and diagnostic charge, if required.

**Second Year** – All parts.

**Third through Fifth** – The electronic console control board.

**NOTE:** This warranty does not include the motor control board, which is covered by the second year parts warranty only.

**Third through Tenth** – Drive motor, outer tub and sealed transmission.

**Third through Lifetime** – Stainless steel inner wash basket.

## Additional Limited Warranty Against Rust-Through

Should an exterior cabinet, including the top and lid, rust through during the one year period starting from the date of retail purchase, repair or replacement will be made free of charge. After the first, and through the tenth year, repair or replacement will be made free of charge for the part itself, with the owner paying all other costs, including labor, mileage, transportation, trip charge and diagnostic charge, if required.

**Please Note:** This full warranty and the limited warranty apply when the washer is located in the United States or Canada.

Washers located elsewhere are covered by the limited warranty only, including parts which fail during the first two years.

The specific warranties expressed above are the **ONLY** warranties provided by the manufacturer. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

## To Receive Warranty Service

To locate an authorized service company in your area contact the Maytag dealer from whom your appliance was purchased; or call Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance at the number listed below. Should you not receive satisfactory warranty service, please call or write:

Maytag Services<sup>SM</sup>

Attn: CAIR<sup>®</sup> Center

P.O. Box 2370

Cleveland, TN 37320-2370

**U.S. or Canada (toll-free) 1-888-462-9824**

**U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.**

When contacting Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance about a service problem, please include the following:

- (a) Your name, address and telephone number.
- (b) Model number and serial number of your appliance.
- (c) Name and address of your dealer and the date the appliance was purchased.
- (d) A clear description of the problem you are having.
- (e) Proof of purchase.

## What is not covered by these warranties:

1. Conditions and damages resulting from any of the following:
    - a. Improper installation, delivery or maintenance.
    - b. Any repair, modification, alteration or adjustment not authorized by the manufacturer or an authorized servicer.
    - c. Misuse, abuse, accidents or unreasonable use.
    - d. Incorrect electric current, voltage or supply.
    - e. Improper setting of any control.
  2. Warranties are void if the original serial numbers have been removed, altered, or cannot be readily determined.
  3. Products purchased for commercial or industrial use.
  4. The cost of service or service call to:
    - a. Correct installation errors.
    - b. Instruct the user on proper use of the product.
    - c. Transport the appliance to the servicer.
  5. Consequential or incidental damages sustained by any person as a result of any breach of these warranties.
- Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so the above exclusion may not apply.

Use & Care Guides, service manuals and parts catalogs are available from Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance.

**Maytag • 403 West Fourth Street North • P. O. Box 39 • Newton, Iowa 50208**





# LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE® TL

# GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

## TABLE DES MATIÈRES

Instructions de sécurité importantes .....	17-18
Mode d'emploi .....	19-22
Utilisation d'eau .....	22
Utilisation de détergent .....	23
Caractéristiques .....	23-24
Entretien et nettoyage .....	25
Rangement de la laveuse .....	26
Recherche de pannes .....	26-28
Bruits de fonctionnement .....	29
Questions et réponses .....	30
Garantie .....	31
Guía de uso y cuidado .....	32

## BIENVENUE

Bienvenue et félicitations pour votre achat d'une laveuse Maytag Neptune® TL! Il est très important pour nous que vous soyez totalement satisfait. Pour l'obtention des meilleurs résultats, nous vous suggérons de lire la totalité de ce guide pour vous familiariser avec les méthodes adéquates d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Pour tout besoin d'assistance à l'avenir:

- 1) Il sera utile de disposer immédiatement du numéro de modèle et du numéro de série de l'appareil; on trouve cette information sur la plaque signalétique à l'arrière du tableau de commande.

Date d'achat \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

- 2) **IMPORTANT** : Conservez ce guide et la facture d'achat en lieu sûr pour utilisation ultérieure. Une preuve de la date d'achat devra être présentée pour toute demande de travaux sous garantie.

Pour toute question, téléphonez à :

Service à la clientèle de Maytag  
1-888-462-9824 ÉTATS-UNIS et CANADA  
(Lundi à vendredi, 8 h - 20 h, heure de l'Est)  
Internet: <http://www.maytag.com>

**REMARQUE** : Dans le cadre de nos pratiques d'amélioration constante de la qualité de nos appareils, des modifications peuvent être introduites sur les appareils sans que cela donne lieu à une révision de ce guide.

Pour l'information sur le service et la garantie, voir page 31.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

lire ce qui suit avant d'utiliser la laveuse

### CE QU'IL FAUT SAVOIR À PROPOS DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité et les mises en garde présentées dans ce guide ne couvrent pas toutes les situations possibles. Faire preuve de jugement, de prudence et d'attention lors de l'installation, de l'entretien et de l'utilisation de l'appareil.

Lorsque survient un problème ou une situation inhabituelle, toujours communiquer avec le détaillant, le distributeur, le technicien agréé ou le fabricant.

### RECONNAÎTRE LES ÉTIQUETTES, PHRASES OU SYMBOLES SUR LA SÉCURITÉ

#### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** – Risques ou pratiques non sûres, qui **POURRAIENT** résulter en de graves blessures ou même la mort.

#### ATTENTION

**ATTENTION** – Risques ou pratiques non sûres qui **POURRAIENT** résulter en blessures mineures ou dégâts matériels.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour minimiser les risques d'incendie, explosion, de choc électrique, dommages matériels ou blessures lors de l'utilisation de l'appareil, appliquer les précautions fondamentales, dont les suivantes.

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Comme avec tout équipement fonctionnant à l'électricité et comportant des pièces mobiles, il existe toujours des possibilités de danger. Pour utiliser cet appareil dans les meilleures conditions de sécurité, l'opérateur doit se familiariser avec les instructions de fonctionnement de l'appareil et user de prudence pendant son utilisation.
3. Ne pas installer ni remiser l'appareil dans un endroit où il est exposé aux intempéries.
4. Installer l'appareil et le mettre de niveau sur un plancher pouvant supporter son poids.
5. Cet appareil doit être correctement mis à la terre. Ne jamais brancher le câble électrique de l'appareil sur une prise murale non mise à la terre conformément aux codes locaux et nationaux. Voir les instructions d'installation pour la mise à la terre de cet appareil.
6. Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion :
  - a. Ne pas laver d'articles qui ont auparavant été nettoyés ou lavés à l'aide d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou d'autres produits explosifs ou inflammables, ou qui en sont imbibés ou éclaboussés, car ces substances produisent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser. Laver à la main et sécher à l'air tout article contenant ces substances.

Tout tissu sur lequel des solvants de nettoyage ont été utilisés ou qui est saturé de liquides ou solides inflammables ne doit pas être mis dans la laveuse avant que toute trace et toute vapeur de ces liquides ou solides ne soient complètement éliminées.

Ces produits comprennent l'acétone, l'alcool dénaturé, l'essence, le kérosène, certains produits de nettoyage ménagers, les détachants, la térébenthine, les cires et les décapants de cire.
  - b. Ne pas ajouter d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou toute autre substance inflammable ou explosive à l'eau de lavage. Ces substances produisent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.
  - c. Dans certaines conditions, il peut y avoir production d'hydrogène dans un système de chauffage d'eau qui n'est pas utilisé pendant 2 semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF.** Si le système de chauffage d'eau n'est pas utilisé pendant une telle durée, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou l'ensemble laveuse-sécheuse. Ceci élimine toute accumulation d'hydrogène. Ce gaz étant inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme vive pendant ces quelques minutes.
  - d. Ne pas laver ou sécher d'articles tachés d'huile végétale ou de cuisson. Ces articles pourraient être encore imprégnés d'huile après la lessive. Pour cette raison, le tissu pourrait émettre des fumées ou prendre feu de lui-même.
7. Ne pas introduire une main ou un bras dans l'appareil lorsque la cuve ou les culbuteurs sont en mouvement.
8. Ne pas permettre aux enfants ou aux animaux familiers de jouer sur l'appareil, à l'intérieur ou en face de celui-ci. Une supervision étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants ou d'animaux familiers.
9. Ne pas modifier les mécanismes de commande.
10. Ne pas réparer ou remplacer une pièce de la laveuse ou procéder à un dépannage, sauf si les instructions publiées le recommandent et que la personne effectuant la réparation les comprend et possède les connaissances voulues pour les exécuter.
11. Débrancher le cordon d'alimentation électrique avant d'essayer de réparer la laveuse. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
12. Conserver tous les produits de lessive, les détergents, les produits de blanchiment, etc., hors de portée des enfants, et de préférence dans une armoire fermée à clé. N'utiliser ces produits que selon les directives du fabricant. Observer tous les avertissements paraissant sur les étiquettes des différents produits.
13. S'assurer que toute la zone autour de la laveuse et en dessous, soit dégagée de toute accumulation de matériaux combustibles comme charpie, papier, chiffons, essence et tout autre liquide ou vapeur inflammable.
14. Ne pas mélanger de javellisant et d'ammoniaque ou d'acides (tels que du vinaigre ou du produit pour enlever la rouille) pour une même charge de linge. Des vapeurs nocives peuvent se former.
15. Ne pas laver d'articles en fibre de verre à la machine. De petites particules peuvent se coller sur le linge lavé par la suite et provoquer des irritations cutanées.
16. Apprêts résistants aux flammes – suivre attentivement les instructions du fabricant du vêtement. Un vêtement incorrectement lavé ou séché pourrait perdre son apprêt ignifuge.
17. Avant de retirer l'appareil du service ou de le mettre au rebut, retirer le couvercle du compartiment de lavage.
18. Les tuyaux d'alimentation se détériorent progressivement. Inspecter les tuyaux à intervalle régulier; rechercher dilatations, écrasements, coupures, fuites et indices d'usure. Remplacer les tuyaux après 5 ans d'utilisation.

# MODE D'EMPLOI

Pour obtenir des renseignements sur le tri, le prétraitement des taches, etc., consulter le livret ci-joint *Conseils pour la lessive*.

## Étape 1

### CHARGEMENT DE LA LAVEUSE

- Mettre le linge sec, non plié sans le tasser dans la laveuse, en remplissant la cuve jusqu'au rang supérieur de trous, pour une charge maximum. Ne pas tasser la charge.
- La surcharge peut entraîner une réduction de l'efficacité du lavage, une usure excessive et le risque que le linge présente des plis et se froisse.
- Choisir le réglage **Délicates** (Délicats) ou **Hand Wash** (Lavage manuel) pour laver le linge délicat comme les soutiens-gorge et autres articles de lingerie avec d'autres articles légers.
- **NE PAS** surcharger la laveuse lors du lavage d'articles volumineux comme couettes, couvertures ou couvre-matelas. Les articles ne doivent pas être serrés dans la cuve et ils doivent se trouver en dessous de la rangée supérieure de trous. Utiliser le cycle « **articles volumineux** » pour ce type de charge.
- Lors du lavage d'articles volumineux, mais plus petits, qui ne remplissent pas complètement la cuve comme un tapis, un oreiller, un jouet en peluche ou un ou deux chandails, quelques serviettes doivent être ajoutées pour améliorer la performance de culbutage et d'essorage.
- Lors du lavage de charges extrêmement souillées, il est très important d'éviter de surcharger la laveuse pour assurer de bons résultats.
- Pour ajouter un article oublié, appuyer sur la touche **Start/Pause**, attendre que le témoin de verrouillage s'éteigne, ajouter l'article, fermer le couvercle et appuyer sur la touche **Start/Pause**. À la suite d'une pause d'une minute, au maximum, le cycle redémarrera.
- Fermer doucement le couvercle.

**REMARQUE:** Pour que l'article ajouté soit bien lavé, ne pas attendre plus de cinq minutes après le début du cycle pour ajouter l'article.

## Étape 2

### SÉLECTION DU CYCLE

Appuyer sur la touche correspondant au type de linge. Ceci détermine le mode de culbutage et la vitesse d'essorage du cycle.

**REMARQUE :** Pour réduire le froissement du linge, sélectionner le cycle **Wrinkle Control** (Antifroissement).

**Normal** – Pour la plupart des tissus y compris les cotons, le linge de maison et les vêtements normalement sales.

**Wrinkle Control** (Antifroissement) – Pour les tissus synthétiques et les tissus infroissables « laver et porter » et les vêtements légèrement à normalement sales.

**Délicates** (Délicats) – Pour les tissus transparents, les soutiens-gorge et la lingerie.

**Hand Wash** (Lavage manuel) – Pour la laine, la soie et les autres tissus nécessitant un lavage manuel seulement. Pour les meilleurs résultats, utiliser du détergent liquide.

**Quick Wash** (Lavage rapide) – Pour les vêtements froissés ou légèrement sales que l'on veut rapidement porter.

**Super Wash** (Super lavage) – Pour les tissus robustes, grand teint et les vêtements très sales.

**Whites** (Blancs) – Pour les tissus blancs avec ou sans agent de blanchiment.

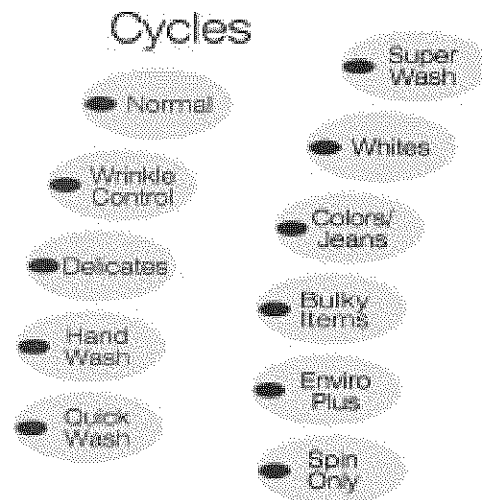
**Colors/Jeans** (Couleurs/Jeans) – Pour les tissus de couleurs vives ou tissus qui risquent de déteindre.

**Bulky Items** (Articles volumineux) – Pour les articles gros comme couettes, couvertures et couvre-matelas.

**Enviro Plus** (Enviro Plus) – Pour les régions où la conservation de l'eau et de l'énergie est nécessaire.

**Spin Only** (Essorage seulement) – Pour tous les tissus et vêtements nécessitant un essorage seulement.

Les caractéristiques de commande varient selon le modèle.



# MODE D'EMPLOI

## Étape 3

### SÉLECTION DES TEMPÉRATURES DE L'EAU DE LAVAGE/RINÇAGE

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner les températures de l'eau de lavage et de l'eau de rinçage. Suivre les indications données sur l'étiquette des vêtements et le tableau ci-dessous pour obtenir les meilleurs résultats.

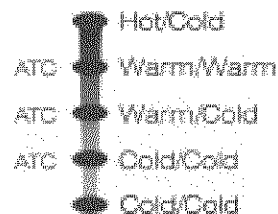
**Hot/Cold** (Chaude/Froide) – Blancs et articles couleurs grand teint très sales.

**ATC Warm/Warm** (Commande automatique de température – Tiède/Tiède) – Articles couleurs grand teint. Lorsque le rinçage tiède est sélectionné, seul le rinçage final sera tiède. Les autres rinçages seront à l'eau froide afin de conserver l'énergie

**ATC Warm/Cold** (Commande automatique de température – Tiède/Froide) – Articles grand teint modérément sales; la majorité des articles infroissables.

**ATC Cold/Cold** (Commande automatique de température – Froide/Froide) – Articles de couleur vive, légèrement sales.

**Cold/Cold** (Froide/Froide) – Articles de couleur vive, très légèrement sales; lainages lavables.



Wash/Rinse Temp  
Auto Temp Control

**IMPORTANT:** La laveuse comporte une commande automatique de la température (CAT) afin d'obtenir un lavage tiède à environ 40 °C (105 °F) et un lavage froid à environ 29 °C (85 °F) lors de la sélection de température CAT.

**NE PAS OUBLIER :** Lorsque les températures de l'eau de lavage se trouvent en dessous de 18 °C (65 °F), les détergents ne se dissolvent pas bien ou ne lavent pas bien non plus. Les étiquettes définissent l'eau froide comme étant une eau à une température maximale de 29 °C (85 °F).

## Étape 4

### SÉLECTION DU NIVEAU DE SALETÉ

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner la durée de lavage/niveau de saleté.

**Stain Treat** (Détachage) – S'utilise pour les vêtements tachés.

**Heavy** (Très) – S'utilise pour le lavage du linge très sale.

**Medium** (Normal) – Utiliser pour le lavage de linge modérément sale. Ce réglage convient à la majorité du linge.

**Light** (Peu) – S'utilise pour le linge légèrement sale.



Soil Level

# MODE D'EMPLOI

## Étape 5

### SÉLECTION DE L'ESSORAGE

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner la vitesse d'essorage.

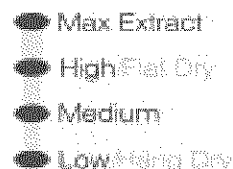
**Max Extract** (Extraction max.) – S'utilise pour les charges lourdes comme les serviettes et la literie. Enlève plus d'eau du linge pendant l'essorage.

**REMARQUE:** Pour minimiser le froissement des textiles infroissables, sans repassage, ne pas utiliser l'option d'essorage Max Extract pour ces charges. Aussi, NE PAS surcharger la laveuse.

**High/Flat Dry** (Élevée - séchage à plat) – S'utilise pour les sous-vêtements, t-shirts et cotons robustes ou pour les articles qui seront séchés à plats.

**Medium** (Standard) – S'utilise pour les jeans, les articles infroissables ou « laver et porter » et les tissus synthétiques.

**Low/Hang Dry** (Basse - séchage par suspension) – S'utilise pour les articles délicats nécessitant une vitesse d'essorage lente en raison de leur tissu et de leur fabrication, et pour les articles nécessitant un séchage par suspension.



## Étape 6

### SÉLECTION DES OPTIONS (CYCLE)

Appuyer sur la ou les touche(s) appropriée(s) pour obtenir une ou plusieurs options.

**Set Delay Time** (Lavage différé) – Permet de différer jusqu'à 9 heures le départ de tout cycle. Faire la sélection appropriée selon le linge, ensuite appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou réduire la durée d'attente entre une et neuf heures. Appuyer sur la touche **Start/Pause** (Mise en marche/Pause) pour démarrer le décompte. Pour annuler la période de démarrage différé, appuyer sur **Off (arrêt)** et refaire la sélection du cycle.

**Presoak** (Prétrempage) – Ajoute 12 minutes à la plupart des trempages avec un culbutage minimal avant de passer au cycle. Peut être sélectionné avec n'importe lequel des cycles.

**Extra Rinse** (Rinçage supplémentaire) – Ajoute un autre rinçage à la fin du cycle pour mieux enlever les additifs et les parfums.

**Signal** – Appuyer sur la touche Signal pour augmenter ou diminuer l'intensité sonore du signal de fin de cycle.



Cycle Options

# MODE D'EMPLOI

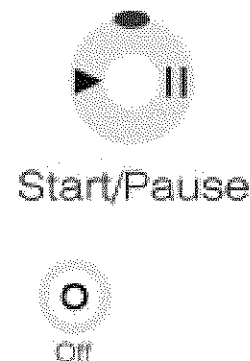
## Étape 7

### MISE EN MARCHÉ DE LA LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE® TL

- Mettre détergent et additifs dans les distributeurs (voir page 23-24).
- Fermer le couvercle.
- Appuyer sur **Start/Pause** (Mise en marche/Pause).

#### REMARQUES:

- Une fois le cycle terminé, le témoin **Locked** (Verrouillé) s'éteint. On peut alors ouvrir le couvercle. **NE PAS** essayer d'ouvrir le couvercle quand le témoin **Locked** est allumé. Pour ajouter un article oublié, voir page 19.
- Lorsque la laveuse redémarre après une pause, **le pause sera de 20 secondes maximum** avant que le cycle ne continue.
- En appuyant sur **Off** (Arrêt), le cycle est annulé et la laveuse d'arrête.
- Certains cycles sont conçus pour permettre un culbutage suivi d'une pause. Ceci est normal.



### AFFICHAGE DE LA DURÉE DE LAVAGE ESTIMÉE

Lors de la programmation d'un cycle et en appuyant sur **Start/Pause** (Mise en marche/Pause), l'afficheur montre la durée restante du cycle.

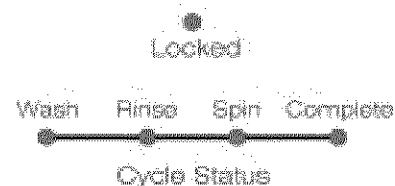


### TÉMOINS LUMINEUX

**Locked** – Ce témoin s'allume lorsque le couvercle de la laveuse est verrouillé. Le couvercle peut être déverrouillé en appuyant sur **Start/Pause** pour arrêter la laveuse.

**Témoins lumineux de touches** – Les témoins lumineux qui se trouvent près des touches s'allument quand l'on appuie sur la touche correspondante.

**Témoins de statut du cycle** – Les témoins de statut du cycle s'allument pour indiquer à quelle étape du cycle sélectionné, la laveuse se trouve.



## UTILISATION D'EAU

La quantité d'eau utilisée varie avec chaque charge. La laveuse Maytag Neptune® TL utilise une soupape de remplissage adaptative qui fournit la quantité d'eau appropriée pour un nettoyage efficace et une conservation optimale d'eau et d'énergie. La durée de remplissage varie selon la pression de l'eau.

# UTILISATION DE DÉTERGENT

La laveuse Maytag Neptune® TL est conçue pour utiliser des détergents de grande efficacité (HE) ou des détergents ordinaires, normalement utilisés avec les laveuses à chargement par le haut.



- Pour de meilleurs résultats, utiliser un détergent de grande efficacité comme Tide HE, Wisk HE, Cheer HE ou Gain HE\*. Les détergents de grande efficacité contiennent des produits anti-mousse qui réduisent ou éliminent la mousse. Avec moins de mousse produite, la charge culbute de façon plus efficace et les résultats de nettoyage sont maximisés.

- Lors de l'emploi d'un détergent ordinaire, pour laveuses à chargement par le haut, il est important de faire très attention au degré de saleté de la charge, à son volume et à la dureté de l'eau\*\*. **Pour éviter trop de mousse, réduire la quantité de détergent utilisée avec l'eau douce ou avec de petites charges ou charges moins sales.**

\* Marques de commerce des fabricants respectifs.

\*\* Pour déterminer la dureté de l'eau dans la région, prendre contact avec le service local des eaux.

# CARACTÉRISTIQUES

## DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES

La laveuse comporte plusieurs compartiments pour permettre la distribution du détergent, de l'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs, de l'agent de blanchiment chloré et de l'assouplissant. Tous les produits lessiviels peuvent être ajoutés dans leur compartiment respectif avant de mettre la laveuse en marche.

Le distributeur de détergent **DOIT TOUJOURS** être en place avant de mettre la laveuse en marche.

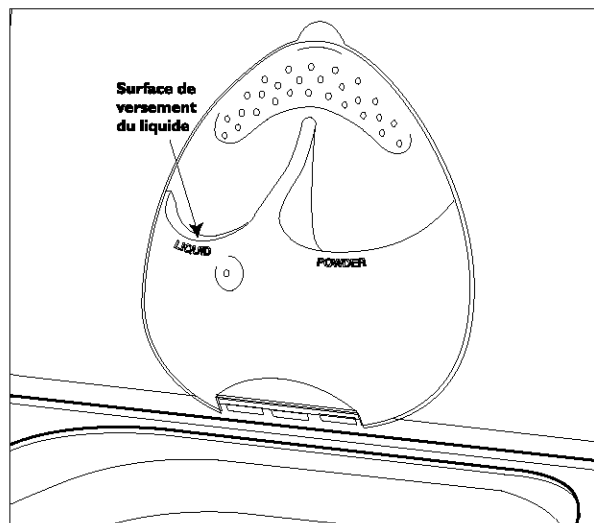
## DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT

Le distributeur de détergent est situé sous le couvercle de la laveuse. Il consiste en deux compartiments, un pour le détergent liquide et l'agent de blanchiment liquide sans danger pour les couleurs, et un autre pour le détergent en poudre et l'agent de blanchiment en poudre pour les couleurs.

Le distributeur libérera automatiquement le détergent et l'agent de blanchiment (le cas échéant), lors du remplissage en eau de la laveuse.

### REMARQUE :

- Lorsque de l'agent de blanchiment pour les couleurs est utilisé, celui-ci doit être ajouté au compartiment approprié (liquide ou poudre) avec le détergent. Ne pas mélanger les poudres et les liquides dans le même compartiment du distributeur.
- Ne pas mettre de bouchons ou couvercles de flacon de détergent ou d'assouplissant, ou encore de distributeurs dans la cuve. Le linge ou la laveuse pourraient en subir des dommages.





# CARACTÉRISTIQUES

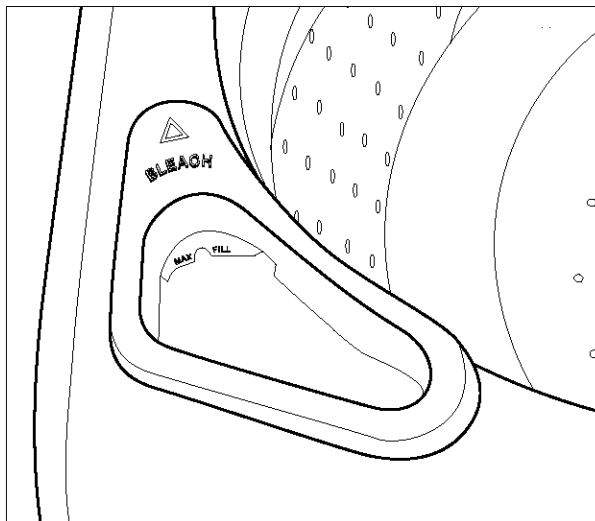
## DISTRIBUTEUR D'AGENT DE BLANCHIMENT CHLORÉ

Le distributeur d'agent de blanchiment chloré est situé à gauche de la cuve de la laveuse. Pour l'utiliser :

1. Ajouter l'agent de blanchiment chloré dans le compartiment approprié. **NE PAS** dépasser le repère de remplissage maximum MAX FILL. Le compartiment d'agent de blanchiment chloré liquide contient  $\frac{1}{3}$  de tasse.
2. Éviter d'éclabousser ou de trop remplir le compartiment. **Si le compartiment est trop rempli, cela n'endommagera pas la charge, mais l'agent de blanchiment chloré liquide sera déversé trop tôt dans la laveuse, pour être efficace.**
3. La laveuse libère automatiquement de l'agent de blanchiment dans la cuve lors du premier rinçage. Ceci maximise l'efficacité du produit.
4. Le distributeur dilue automatiquement l'agent de blanchiment chloré liquide avant qu'il atteigne le linge.

### REMARQUES :

- Ne jamais verser de l'agent de blanchiment chloré liquide non dilué sur les vêtements ou dans la cuve. C'est un produit chimique puissant qui peut endommager les tissus, affaiblir les fibres ou atténuer les couleurs s'il n'est pas utilisé correctement.
- Si l'on préfère utiliser un agent de blanchiment non chloré, sans danger pour les couleurs, l'ajouter au compartiment de détergent approprié. Ne pas verser d'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs dans le distributeur d'agent de blanchiment chloré.



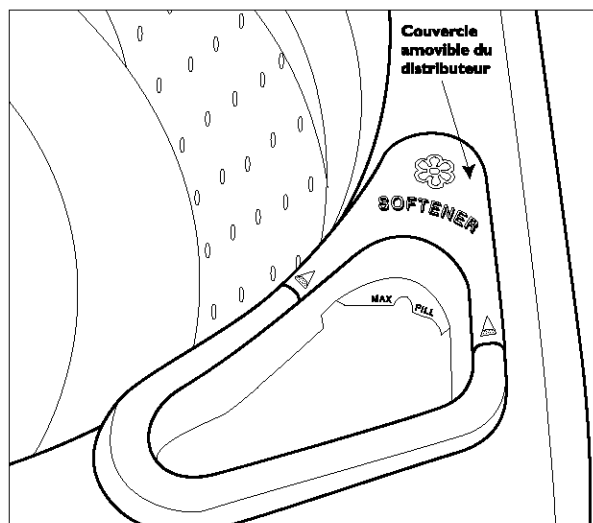
## DISTRIBUTEUR D'ASSOUPLEISSANT

Le distributeur d'assouplissant est situé à droite de la cuve de la laveuse. Pour l'utiliser :

1. Verser la quantité recommandée d'assouplissant liquide dans le compartiment approprié. Pour des charges plus petites, utiliser moins d'un capuchon.
2. L'assouplissant doit être dilué avec de l'eau tiède jusqu'à ce qu'il atteigne la ligne MAX FILL du compartiment. **Ne pas remplir au-dessus de cette ligne. Si le compartiment est rempli au-dessus de cette ligne, l'assouplissant entrera trop tôt dans la laveuse pour être efficace.**
3. Ce compartiment libère automatiquement l'assouplissant liquide au bon moment pendant le rinçage final du cycle.

### REMARQUES :

- Utiliser le compartiment d'assouplissant seulement avec des assouplissants liquides.
- L'utilisation d'une Downy Ball\* n'est pas recommandée avec cette laveuse. Elle n'ajoutera pas de l'assouplissant au bon moment et peut endommager la laveuse. Utiliser le distributeur de la laveuse.



\* Noms de marques déposées des fabricants respectifs.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**Fermer les robinets d'eau après avoir terminé la lessive de la journée.** Ceci arrête l'arrivée d'eau à la laveuse et évite le risque peu probable de fuite d'eau.

Essuyer tout renversement de détergent, agent de blanchiment ou autre avec un linge souple au fur et à mesure qu'il se produit.

### NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Nettoyer périodiquement l'intérieur de la laveuse pour retirer toutes saletés, odeurs ou bactéries qui resteraient dans la laveuse par suite du lavage du linge. Nous recommandons de suivre les étapes suivantes tous les 60 à 120 jours pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse. La fréquence à laquelle la laveuse doit être nettoyée et rafraîchie dépend de facteurs tels que l'utilisation, la quantité de saleté ou les bactéries passant par la laveuse, ou encore l'utilisation d'eau froide.

**Pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse :**

1. Sélectionnez le cycle **Normal**, la température d'eau **hot wash/cold rinse** (lavage eau

Nettoyer les pièces suivantes ainsi :

**Tableau de commande** – nettoyer avec un linge souple et humide. Ne pas utiliser de poudres abrasives ni de tampons de nettoyage. Ne pas pulvériser des produits de nettoyage, directement sur le tableau de commande.

**Caisse** – nettoyer à l'eau et au savon.

chaude/rinçage eau froide), le niveau **heavy soil** (très sale) et l'option d'essorage **maximum max extract**.

2. Appuyez sur Start/Pause et attendez que le remplissage en eau de la laveuse soit terminé.

**Une fois que l'eau ne coule plus dans la laveuse :**

1. Appuyez sur Start/Pause et relevez le couvercle.
2. Ajoutez 1/2 tasse de javellisant liquide à l'eau de la cuve.
3. Fermez le couvercle et appuyez sur Start/Pause pour remettre la laveuse en marche.
4. Attendez que le cycle de lavage soit complètement terminé.

### NETTOYAGE DES DISTRIBUTEURS

Les distributeurs de détergent, d'assouplissant et d'agent de blanchiment peuvent nécessiter un nettoyage périodique à la suite d'une accumulation d'additif lessiviel.

**Distributeur de détergent :**

1. Enlever le distributeur en dégageant sa partie supérieure du couvercle avec une pièce de 25 ¢ ou un objet semblable.
2. Mettre le distributeur dans l'évier.
3. Bien le laver avec l'eau du robinet et au besoin une brosse souple.
4. Rincer le distributeur et le laisser sécher.
5. Remettre le distributeur dans le couvercle de la laveuse en introduisant son fond d'abord puis en enclenchant bien sa partie supérieure.

**Important :** Assurez-vous que les trois languettes au bas du distributeur sont bien fixées au couvercle.

6. NE PAS laver le distributeur au lave-vaisselle.

**REMARQUE :** Le distributeur DOIT toujours être bien en place avant de mettre la laveuse en marche.

**Distributeur d'agent de blanchiment chloré :**

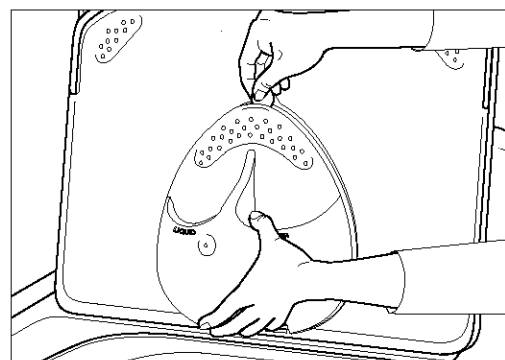
*Le couvercle du distributeur n'est pas amovible.*

Bien essuyer avec un chiffon ou un essuie-tout propre, humidifié.

**Distributeur d'assouplissant :**

*La partie arrière du distributeur d'assouplissant est amovible pour permettre le nettoyage.*

1. Saisir le couvercle par l'arrière et le tirer tout droit.
2. Le laver dans de l'eau chaude savonneuse avec un linge souple. Bien le rincer et le laisser sécher.
3. Essuyer le compartiment du distributeur avec un essuie-tout sec pour enlever toutes les accumulations. Ensuite, passer un essuie-tout ou un chiffon humidifié propre.
4. Remettre le couvercle du distributeur.
5. NE PAS nettoyer le couvercle du distributeur au lave-vaisselle.



## RANGEMENT DE LA LAVEUSE

Les laveuses peuvent subir des dommages si l'eau n'est pas retirée des tuyaux et des composants internes avant le remisage. Préparer la laveuse avant de la ranger, comme suit :

- Choisir le réglage **Normal Cycle** (Cycle normal) et ajouter 1/3 de tasse d'agent de blanchiment dans le distributeur d'agent de blanchiment, sans mettre de vêtements dans la cuve. Faire faire un cycle complet à la laveuse en utilisant de l'eau chaude.

- Fermer les robinets d'eau et débrancher les tuyaux d'arrivée.
- Débrancher la laveuse de l'alimentation électrique et laisser le couvercle de la laveuse ouvert pour laisser l'air circuler à l'intérieur.
- Si la laveuse a été rangée par des températures inférieures à celle du gel, laisser le temps à l'eau à l'intérieur de la laveuse pour qu'elle décongèle avant d'utiliser la laveuse. Ceci peut prendre plusieurs heures.

## RECHERCHE DE PANNES

**Au sujet des problèmes de lavage (détérioration, résidus, emmêlement) et des méthodes spéciales de lavage, consulter la brochure jointe *Conseils de pour la lessive*.**

### CONSULTER LES SUGGESTIONS CI-DESSOUS SI ON OBSERVE LES ANOMALIES SUIVANTES DE LA LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE® TL...

<b>Linge trop mouillé à la fin du cycle</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiliser l'option extraction maximale.</li><li>• Essayer un détergent à haute efficacité, qui réduit la mousse.</li><li>• La charge est trop peu volumineuse. Des charges très petites (un ou deux articles) peuvent être déséquilibrées et ne pas s'essorer complètement.</li><li>• La charge est trop volumineuse. Des charges très grosses peuvent ne pas s'essorer complètement.</li></ul>
<b>Fuites d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que la porte est parfaitement fermée.</li><li>• S'assurer que les raccordements de tuyau sont bien serrés.</li><li>• S'il y a engorgement, appeler le service après-vente.</li><li>• S'assurer que l'extrémité du tuyau de vidange est bien introduite et fixée aux installations de vidange.</li><li>• Éviter de surcharger la laveuse.</li><li>• Utiliser un détergent à haute efficacité pour minimiser la mousse.</li></ul>
<b>Pas d'essorage ni de vidange</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit.</li><li>• Redresser les tuyaux de vidange. Éliminer les tuyaux entortillés. S'il y a engorgement, appeler le service après-vente.</li><li>• Ouvrir et fermer le couvercle, puis appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b> (Mise en marche/Pause). Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé.</li><li>• Après avoir appuyé sur la touche <b>Start/Pause</b>, il peut y avoir un délai de 1 minute, au maximum, avant le lancement de l'essorage. Pour que l'essorage ait lieu, le couvercle doit être verrouillé.</li><li>• Voir «Cuve pleine de mousse», page 27.</li></ul>
<b>Arrêts</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher le cordon dans une prise électrique sous tension.</li><li>• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit.</li><li>• Ouvrir et fermer le couvercle, puis appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b> (Mise en marche/Pause) pour mettre la laveuse en marche. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé.</li><li>• Il peut y avoir un arrêt ou une période de trempage au cours du cycle. Attendre un peu et la laveuse se remet en marche.</li><li>• La laveuse comporte un détecteur de panne de l'interrupteur du couvercle. Si l'interrupteur du couvercle fonctionne mal, le détecteur arrête le remplissage pour des fins de sécurité. Appeler le service après-vente.</li><li>• Inspecter les tamis des tuyaux d'alimentation au niveau des robinets. Nettoyer les tamis périodiquement, surtout si l'eau est dure ou si les canalisations d'eau sont neuves.</li></ul>

# RECHERCHE DE PANNES

## CONSULTER LES SUGGESTIONS CI-DESSOUS SI ON OBSERVE LES ANOMALIES SUIVANTES DE LA LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE® TL...

<b>Cuve pleine de mousse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faire faire à la laveuse un autre cycle complet à l'eau froide et sans détergent.</li><li>• Réduire la quantité de détergent pour une charge de linge semblable (quantité, niveau de saleté et dureté de l'eau).</li><li>• Utiliser un détergent à haute efficacité ou peu moussant, de composition spéciale pour les laveuses à grande efficacité.</li></ul>
<b>Remplissage avec de l'eau à température incorrecte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ouvrir à fond les deux robinets.</li><li>• S'assurer que l'on a bien choisi la température de l'eau.</li><li>• S'assurer que les tuyaux sont branchés aux bons robinets. Rincer les canalisations d'eau.</li><li>• Vérifier le chauffe-eau de l'habitation. Il doit pouvoir produire une eau chaude d'au minimum 49 °C (120 °F) au robinet. Vérifier aussi le débit du chauffe-eau et son rendement.</li><li>• Débrancher les tuyaux et nettoyer les tamis. Les tamis des tuyaux peuvent être colmatés.</li><li>• Lorsqu'on a sélectionné un rinçage à l'eau tiède, l'eau tiède n'est utilisée que pour le rinçage final. Les autres rinçages se feront à l'eau froide pour économiser l'énergie.</li><li>• Durant le remplissage de la laveuse, la température de l'eau peut être changée par la commande de automatique qui vérifie la température de l'eau d'arrivée. Ceci est normal.</li></ul>
<b>Pas de remplissage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que le couvercle est bien fermé.</li><li>• Brancher le cordon électrique dans une prise sous tension.</li><li>• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit.</li><li>• Appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b> (Mise en marche/Pause).</li><li>• Ouvrir les deux robinets à fond.</li><li>• Redresser les tuyaux d'arrivée de l'eau.</li><li>• Débrancher les tuyaux et nettoyer les tamis au niveau des robinets. Les tamis des tuyaux peuvent être colmatés.</li><li>• Ouvrir et fermer la porte, puis appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b>.</li></ul>
<b>Pas de culbutage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit.</li><li>• Ouvrir et fermer la porte, puis appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b>. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé.</li><li>• Certains cycles sont conçus pour fournir un culbutage suivi d'une pause. Ceci est normal.</li></ul>
<b>Couvercle fermé, ne s'ouvre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyer sur la touche <b>Start/Pause</b> pour arrêter la laveuse.</li><li>• Deux minutes, au maximum, sont nécessaires avant que le couvercle ne se déverrouille.</li><li>• Un couvercle verrouillé peut ne pas se déverrouiller lors d'une panne de courant.</li></ul>
<b>Laveuse bruyante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veiller à ce que la laveuse soit parfaitement d'aplomb et située sur un sol stable conformément aux instructions d'installation.</li><li>• Vérifier que les écrous des pieds sont bien serrés.</li><li>• Vérifier que les patins en caoutchouc sont installés sous les pieds.</li><li>• Un plancher insuffisamment ferme peut provoquer des vibrations et le déplacement de la laveuse.</li><li>• La charge est peut-être déséquilibrée.</li><li>• Pour obtenir des renseignements sur les bruits de fonctionnement normaux, voir page 29.</li></ul>
<b>Rafraîchissement de la laveuse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voir Nettoyage de l'intérieur, page 25.</li></ul>

Pour une demande d'assistance, contacter sans frais le service à la clientèle de Maytag au 1-888-462-9824.

# RECHERCHE DE PANNES

## CODES D'INFORMATIONS

Les codes d'information peuvent être affichés pour aider à mieux comprendre ce qui se passe dans la laveuse.

Symbole (code)	Signification	Solution
FL	La laveuse n'a pas verrouillé le couvercle.	S'assurer que rien ne gêne le couvercle. Fermer le couvercle et relancer le cycle.
PF	La laveuse a connu une panne d'électricité.	Relancer le cycle. Si le code reste affiché, vérifier que la fiche du cordon électrique est bien branchée.
nd	La laveuse a connu des difficultés d'évacuation.	Vérifier qu'aucun tuyau de vidange n'est entortillé. Vérifier que le tuyau vertical n'est pas engorgé.
LO	La laveuse a essayé à plusieurs reprises de déverrouiller le couvercle mais sans succès.	S'assurer que le couvercle est bien fermé. Appuyer sur le bouton Off (Arrêt) et attendre quatre minutes que le couvercle se déverrouille. <b>OU</b> Débrancher la laveuse pendant deux minutes et la rebrancher.
L-	Le moteur ne fonctionne pas correctement.	Appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
nf	La laveuse a essayé de se remplir mais le niveau d'eau approprié n'a pas été atteint.	S'assurer que les robinets d'eau sont ouverts à fond. Vérifier qu'il n'y a pas de tuyau entortillé. Vérifier les tamis d'arrivée des tuyaux de remplissage.
UC	L'essorage ne se fait pas.	Appuyez sur Start/Pause pour remettre la laveuse en marche et terminer le cycle. Si cela ne règle pas le problème, voyez ce qui suit et appelez le service après-vente.
dc	Une charge déséquilibrée empêche l'essorage d'avoir lieu.	Répartir la charge, puis appuyer sur <b>Start/Pause</b> .
LL	L'essorage n'a pas lieu puisque la charge est trop importante.	Retirer quelques articles de la cuve et appuyer sur <b>Start/Pause</b> . Si le problème persiste même après avoir enlevé des articles, appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
oL	Le culbutage n'a pas lieu parce que les culbuteurs sont bloqués.	Retirer l'article de la cuve. Appuyer sur <b>Start/Pause</b> . <b>OU</b> Enlever une partie de la charge. Appuyer sur <b>Start/Pause</b> . Si le problème persiste après avoir enlevé un ou des articles, appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
OP	Le couvercle de la laveuse est ouvert.	Le couvercle doit être fermé pour lancer le cycle. Fermer le couvercle et appuyer sur <b>Start/Pause</b> .
od	Le couvercle de la laveuse doit être ouvert.	Ceci est une caractéristique de sécurité. Le couvercle doit être ouvert avant qu'un autre cycle soit mis en marche.

Pour tout code non énuméré ci-dessus, contacter le service Priority One de Maytag Neptune® au 1-888-462-9824. Le représentant du service à la clientèle pour Maytag Neptune® sera en mesure de vous aider.

# BRUITS DE FONCTIONNEMENT

## BRUITS DE FONCTIONNEMENT NORMAUX DE LA LAVEUSE MAYTAG NEPTUNE® TL...

**Son aigu** durant un essorage.

Accélération du moteur pour l'essorage de la charge.

**Bruissement de rotation suivi d'une pause**, répété lors du cycle de lavage.

Pour certains cycles, le culbutage s'arrête et la laveuse fait une pause pendant le processus de lavage.

**Légère réduction de la vitesse d'essorage** après d'une vitesse plus élevée.

Après avoir atteint la vitesse d'essorage maximale, la machine peut légèrement réduire cette vitesse pour obtenir une performance maximale.

**Réduction considérable** de la vitesse d'essorage avec une charge qui semble déséquilibrée.

La vitesse de la cuve commence à accélérer, puis ralentit, pour un mouvement de culbutage, ce qui répartit la charge plus uniformément si la charge est déséquilibrée.

**Addition d'eau** après une période prolongée de lavage.

La laveuse Maytag Neptune® utilise un système de remplissage adaptatif. De l'eau est ajoutée durant le cycle de lavage, selon le besoin.

### OU BIEN

De l'eau passe à travers les distributeurs à l'instant approprié pour la dilution et l'introduction de l'agent de blanchiment ou de l'assouplissant. Ceci se produit même si l'on n'a pas utilisé d'agent de blanchiment ou d'assouplissant.

**Cliquetis/bruits de vidange** lorsque la laveuse a débuté son cycle.

Avant que la laveuse ne commence à se remplir, elle fait une série de cliquetis pour vérifier le verrouillage du couvercle et effectuer une brève vidange.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q. Quel est le meilleur cycle à utiliser si mon linge est taché?**

**R.** Pour la plupart des tissus, sélectionner le cycle **Normal** avec niveau de saleté **Stain Treat** (Détachage). Pour les tissus épais/robustes, sélectionner le cycle **Super Wash** (Superlavage). Prétraiter les taches avec un produit de prétraitement. Se reporter au livret **Conseils pour la lessive** pour plus d'informations sur le traitement de taches spécifiques.

**Q. Quelle est la quantité maximale de linge que je peux laver dans ma laveuse Maytag Neptune®?**

**R.** On peut remplir complètement (jusqu'à la rangée supérieure de trous) la cuve de linge sec non plié, mais il ne faut pas tasser la charge. **Si le linge est très sale, il est très important de ne pas surcharger la laveuse.**

**Q. À la fin du cycle, le linge semble être plus mouillé qu'à l'habitude. Pourquoi?**

**R.** Il est possible que la machine ait eu de la difficulté à atteindre la vitesse d'essorage et de culbutage parce que la charge n'était pas répartie uniformément. Ceci peut avoir lieu avec de très petites charges, des articles lourds ou volumineux ou une charge pour laquelle une trop grande quantité de détergent a été utilisée, entraînant un excès de mousse.

**Q. Mon linge semble très froissé à la fin du cycle. Comment éliminer le problème?**

**R.** Le froissement du linge est dû à l'effet combiné de la chaleur et de la pression. Veiller à utiliser le cycle **Wrinkle Control** (Antifroissement) avec un rinçage à l'eau froide pour les tissus à pressage permanent ou infroissables. (Voir page 20, Températures de l'eau de lavage/rinçage.) **NE PAS UTILISER MAX EXTRACT SPIN** (Essorage - extraction maximale).

**Q. Mon linge blanc n'est pas aussi blanc que je le souhaiterais. Que puis-je faire?**

**R.** Utiliser le réglage **Whites** (Blancs) pour le linge blanc. Sélectionner le réglage de température hot wash/cold rinse (lavage eau chaude/rinçage eau froide) et verser 1/3 de tasse d'un agent de blanchiment chloré dans le distributeur d'agent de blanchiment. L'agent de blanchiment sera libéré lors du premier rinçage, ce qui produira un effet de blanchiment optimum. Maytag recommande un lavage à l'eau chaude à une température de 49 à 60 °C (120 à 140 °F).



# GARANTIE DE LA LAVEUSE

## Garantie complète d'une année

Durant une période d'un (1) an à compter de la date de l'achat initial, toute pièce qui se révélerait défectueuse dans des conditions normales d'usage ménager, sera réparée ou remplacée gratuitement.

## Garantie limitée

Après la première année suivant la date de l'achat d'origine et pendant les périodes énumérées ci-dessous, les pièces indiquées ci-après qui se révéleraient défectueuses dans des conditions normales d'usage ménager, seront réparées ou remplacées gratuitement pour ce qui est de la pièce elle-même; il revient au propriétaire de prendre à sa charge les autres frais, y compris les frais de main-d'œuvre, de kilométrage, de déplacement, de transport et si besoin est, les frais relatifs au diagnostic.

**Deuxième année** – Toutes les pièces.

**Troisième année à cinquième année** – La carte de circuit électronique du tableau de commande.

**REMARQUE:** Cette garantie ne comprend la carte des circuits de commande du moteur, qui est couverte par la garantie de deuxième année sur les pièces seulement.

**Troisième année à dixième année** – Moteur d'entraînement, cuve extérieure et transmission étanche.

**Troisième année – et pour toute la durée de la laveuse** – Cuve de lavage intérieure en acier inoxydable.

## Garantie limitée supplémentaire contres les perforations par la rouille

Si la caisse extérieure ainsi que le dessus et couvercle font l'objet de perforation par la rouille au cours de la première année suivant la date de l'achat d'origine, elle sera réparée ou remplacée gratuitement. Après la première année et jusqu'à la fin de la dixième année, elle sera réparée ou remplacée gratuitement pour ce qui est de la pièce elle-même, tous les autres frais, y compris ceux de main-d'œuvre, de kilométrage, de déplacement, de transport et les frais relatifs au diagnostic (si besoin est), étant à la charge du propriétaire.

**Veillez noter:** Cette garantie complète et les garanties limitées ne s'appliquent qu'à une laveuse située aux États-Unis ou au Canada. Les laveuses situées ailleurs ne sont couvertes que par les garanties limitées, y compris dans le cas de pièces qui se révéleraient défectueuses les deux premières années.

Les garanties spécifiques formulées ci-dessus sont les SEULES que le fabricant accorde. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, variables d'un état à un autre, d'une province à une autre.

## Service en vertu de la garantie

Pour localiser une agence agréée de service après-vente dans votre région, prenez contact avec le détaillant où vous avez acheté l'appareil; ou, appelez le service à la clientèle de Maytag, Maytag Services<sup>SM</sup>, au numéro indiqué ci-dessous. Si vous n'obteniez pas un service en vertu de la garantie, satisfaisant, veuillez écrire ou téléphoner à:

Maytag Services<sup>SM</sup>  
Attn: CAIR® Center  
P.O. Box 2370  
Cleveland, TN 37320-2370  
**É-U. ou Canada (sans frais) 1-888-462-9824**

Lors de tout contact auprès du service à la clientèle de Maytag, Maytag Services<sup>SM</sup> et concernant un problème, veuillez fournir l'information suivante :

- (a) Vos nom, adresse et numéro de téléphone.
- (b) Numéro de modèle et numéro de série de l'appareil.
- (c) Nom et adresse du détaillant et date d'achat de l'appareil.
- (d) Description claire du problème observé.
- (e) Preuve d'achat (facture de vente).

## Ne sont pas couverts par cette garantie:

1. Les dommages ou dérangements dus à:
  - a. Mise en service, livraison ou entretien effectués incorrectement.
  - b. Toute réparation, modification, altération et tout réglage non autorisés par le fabricant ou par un prestataire de service après-vente agréé.
  - c. Accidents, mauvaise utilisation ou usage abusif ou déraisonnable.
  - d. Alimentation électrique (tension, intensité) incorrecte.
  - e. Réglage incorrect d'une commande.
2. Les garanties ne peuvent être honorées si les numéros de série d'origine ont été enlevés, modifiés ou ne sont pas facilement lisibles.
3. Appareils achetés aux fins d'usage commercial ou industriel.
4. Les frais de visite d'un prestataire de service ou de service après-vente encourus pour les raisons suivantes :
  - a. Correction d'erreurs de mise en service.
  - b. Initiation de l'utilisateur à l'emploi de l'appareil.
  - c. Transport de l'appareil aux locaux du prestataire de service.
5. Dommages secondaires ou indirects subis par toute personne suite au non-respect de la garantie.

Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages secondaires ou indirects; par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Les guides de l'utilisateur, les manuels de service et les catalogues de pièces sont disponibles auprès de Maytag Services<sup>SM</sup>, service à la clientèle de Maytag.





# LAVADORA MAYTAG NEPTUNE® TL

## GUÍA

### DE USO Y CUIDADO

#### TABLA DE MATERIAS

Instrucciones sobre seguridad .....	33-34
Instrucciones de funcionamiento .....	35-38
Uso del agua .....	38
Uso del detergente .....	39
Características .....	39-40
Cuidado y limpieza .....	41
Almacenamiento de la lavadora .....	42
Localización y solución de averías .....	42-44
Sonidos normales de funcionamiento .....	45
Preguntas y respuestas .....	46
Garantía .....	Ultima página

## BIENVENIDA

¡Nuestra bienvenida y felicitaciones por la compra de una lavadora Maytag Neptune® TL! Su completa satisfacción es muy importante para nosotros. Para obtener los mejores resultados le sugerimos que lea esta guía para familiarizarse con los procedimientos apropiados de funcionamiento y mantenimiento.

Si necesita ayuda en el futuro, es útil:

- 1) Tener el número completo de modelo y de serie para identificación de su lavadora. Se encuentran en la placa de datos situada en el lado trasero derecho del panel de control.

Fecha de Compra \_\_\_\_\_

Número de Modelo \_\_\_\_\_

Número de Serie \_\_\_\_\_

- 2) **IMPORTANTE:** Conserve esta guía y el recibo de compra en un lugar seguro para referencia futura. Para obtener servicio bajo la garantía es necesario comprobar la fecha de compra original.

Si tiene alguna consulta, llame a:

Maytag Customer Assistance  
1-888-462-9824 EE.UU. y CANADA  
(De lunes a viernes de 8 a.m. a 8 p.m.  
hora del Este)  
Internet: <http://www.maytag.com>

**NOTA:** En nuestro continuo afán de mejorar la calidad de nuestros electrodomésticos, puede que sea necesario hacer modificaciones a la lavadora sin actualizar esta guía.

Para información sobre servicio y garantía, ver la Última página.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

*lea antes de poner en funcionamiento su lavadora*

### INFORMACIÓN SOBRE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones que puedan ocurrir. Se debe ejercer sentido común, precaución y cuidado cuando instale, efectúe mantenimiento o cuando use este electrodoméstico.

Siempre póngase en contacto con su distribuidor, agente de servicio o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

### RECONOZCA LOS SÍMBOLOS, ADVERTENCIAS Y ETIQUETAS DE SEGURIDAD

#### **ADVERTENCIA**

**ADVERTENCIA** – Peligros o prácticas no seguras que **PODRÍAN** causar lesión personal grave o mortal.

#### **ATENCIÓN**

**ATENCIÓN** – Peligros o prácticas no seguras que **PODRÍAN** causar lesión personal menos grave o daños materiales.

**CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

## ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, explosión, choque eléctrico, daños materiales o lesiones personales cuando usa su electrodoméstico, siga las precauciones básicas y las que se indican a continuación:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el electrodoméstico.
2. Al igual que con cualquier equipo que utiliza electricidad y que tiene piezas móviles, existen ciertos riesgos potenciales. Para usar este electrodoméstico con seguridad, el usuario debe familiarizarse con las instrucciones de funcionamiento del electrodoméstico y tener siempre cuidado cuando lo usa.
3. No instale ni almacene este electrodoméstico donde pueda estar expuesto a las inclemencias del tiempo.
4. Instale y nivele la lavadora sobre un piso firme que pueda soportar el peso.
5. Este electrodoméstico debe ser puesto a tierra de manera apropiada. Nunca enchufe el cordón del electrodoméstico en un tomacorriente que no esté debidamente puesto a tierra y de acuerdo con el código nacional y local. Vea las instrucciones de instalación para la puesta a tierra de este electrodoméstico.
6. Para evitar la posibilidad de incendio o explosión:
  - a. No lave artículos que han sido previamente limpiados, lavados, sumergidos o manchados con gasolina, solventes de limpiar en seco u otras sustancias inflamables o explosivas pues pueden emitir vapores inflamables o producir una explosión. Lave a mano y cuelgue en una cuerda de secar cualquier artículo que contenga estas sustancias.

Cualquier material en el cual se haya usado un agente de limpieza o que esté saturado con líquidos o sólidos inflamables, no debe ser colocado en la lavadora hasta que todos los restos de estos líquidos o sólidos y sus vapores hayan sido eliminados.

Estos artículos incluyen acetona, alcohol desnaturalizado, gasolina, kerosén, algunos líquidos de limpieza de uso doméstico, algunos quitamanchas, agua ras, ceras y quitaceras.
  - b. No agregue gasolina, solventes de lavado en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas al agua del lavado. Estas sustancias emiten vapores que pueden encenderse o explotar.
  - c. Bajo ciertas condiciones, se puede producir gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no ha sido usado durante dos semanas o más. **EL GAS HIDROGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema del agua caliente no ha sido usado durante tal período, antes de usar una lavadora o una combinación de lavadora y secadora, abra todas las llaves del agua caliente y deje que el agua escurra durante varios minutos. Esto eliminará cualquier gas hidrógeno acumulado. Debido a que el gas es inflamable, no fume ni use una llama abierta durante este período.
  - d. No lave ni seque artículos manchados con aceite vegetal o de cocina. Estos artículos pueden aún estar impregnados de aceite después del lavado. Debido a esto, la tela puede emitir vapores o prenderse fuego por sí sola.
7. No introduzca su mano en la lavadora si la tina o los agitadores están en movimiento.
8. No deje que los niños jueguen en la lavadora o dentro de ella. Es necesario supervisar estrictamente a los niños cuando la lavadora está siendo usada cerca de ellos.
9. No altere los controles.
10. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente efectuar ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de reparación por el usuario y que usted las comprenda y tenga habilidad para efectuarlas.
11. Desenchufe el cordón eléctrico antes de intentar reparar la lavadora. La reparación debe ser realizada por personal de servicio calificado solamente.
12. Mantenga todos los aditivos del lavado, tal como detergentes, blanqueador, etc. fuera del alcance de los niños, preferiblemente en un armario con llave. Use los aditivos del lavado solamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Observe todas las advertencias en las etiquetas de los envases.
13. Mantenga el área alrededor y debajo de la lavadora sin que haya acumulación de materiales combustibles, tal como pelusas, papel, trapos, gasolina y todos los otros vapores y líquidos inflamables.
14. No use blanqueador de cloro ni amoníaco o ácidos (tal como vinagre o desoxidantes) en el mismo lavado. Se pueden formar vapores peligrosos.
15. No lave en la lavadora materiales de fibra de vidrio. Se pueden pegar partículas en las ropas que se vayan a lavar a continuación y causar irritación a la piel.
16. Para los acabados de telas resistentes a las llamas - siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la ropa. El lavado incorrecto puede remover el acabado.
17. Antes de que la lavadora sea puesta fuera de servicio o descartada, retire la tapa del compartimiento del lavado.
18. Las mangueras de admisión del agua están sujetas a daño y deterioro con el pasar del tiempo. Verifique periódicamente las mangueras para comprobar que no tengan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o escapes y reemplácelas cada cinco años.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Consulte el folleto *Sugerencias para el lavado de la ropa que se adjunta si desea ver información detallada sobre la separación de la ropa, el pretratamiento de manchas, etc.*

## Paso 1

### COLOCACIÓN DE LA ROPA EN LA LAVADORA

- Coloque las prendas secas, desdobladas sueltas en la tina, hasta la línea superior de orificios para una carga máxima. No apriete la ropa hacia abajo.
- Si se coloca demasiada ropa se puede afectar la eficacia del lavado y posiblemente causar pliegues o arrugas en la ropa.
- Lave los artículos delicados tales como sostenes, medias y otra ropa interior en el ciclo "**delicates**" (Telas delicadas) o "**hand wash**" (Lavables a mano) junto con artículos similares livianos.
- **NO** sobrecargue la lavadora cuando lave artículos grandes y voluminosos tal como edredones, frazadas o cubrecolchones. Los artículos deben distribuirse holgadamente en la tina debajo de la fila superior de agujeros. Para este tipo de carga use el ciclo "**bulky items**" (artículos voluminosos).
- Cuando lave artículos voluminosos más pequeños que no llenen completamente la tina, tal como un tapete,

una funda, juguetes de peluche o uno o dos suéteres, se recomienda agregar una o dos toallas para mejorar la eficacia de la agitación y del centrifugado.

- Cuando lave ropas que estén extremadamente sucias, es muy importante evitar que se sobrecargue la lavadora a fin de asegurar una buena limpieza.
- Para agregar un artículo olvidado, oprima la tecla '**Start/Pause**', espere hasta que se apague la luz '**Locked**' (Bloqueado), agregue el artículo, cierre la tapa y oprima la tecla '**Start/Pause**'. Después de una pausa de un minuto, el ciclo se reanudará.
- Cierre cuidadosamente la tapa para evitar golpearla.

**NOTA:** Para asegurar que los artículos agregados posteriormente queden limpios, no espere más de cinco minutos después que haya comenzado el ciclo para agregarlos.

## Paso 2

### SELECCIÓN DEL CICLO

Oprima la tecla del ciclo correspondiente al tipo de ropa que va a lavar. Esto determinará la modalidad de agitación y velocidad de centrifugado para el ciclo.

**NOTA:** Para reducir a un mínimo las arrugas, seleccione el ciclo 'Wrinkle Control'.

**'Normal'** – Para la mayoría de las telas incluyendo algodones, linos y ropas con suciedad normal.

**'Wrinkle Control'** (Telas Inarrugables) – Para telas sintéticas y de planchado permanente y ropas con suciedad leve a normal.

**'Delicates'** (Telas delicadas) – Para telas transparentes y ropa interior.

**'Hand Wash'** (Lavables a mano) – Para lana, seda y otras telas que solo se pueden lavar a mano.

**'Quick Wash'** (Lavado rápido) – Para ropas levemente sucias o arrugadas que se necesitan con rapidez.

**'Super Wash'** (Lavado intenso) – Para telas fuertes que no destiñen y ropas excesivamente sucias.

**'Whites'** (Ropa blanca) – Para telas blancas con o sin blanqueador.

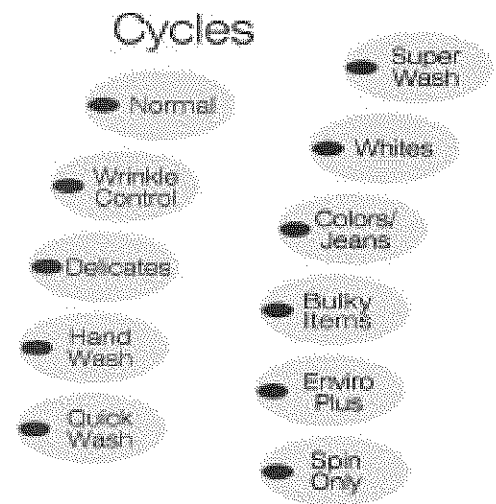
**'Colors/Jean's'** (Ropa de color/vaqueros) – Para telas de colores brillantes que pueden desteñir.

**'Bulky Items'** (Artículos voluminosos) – Para artículos más grandes, tal como edredones, frazadas y cubrecolchones.

**'Enviro Plus'** – Para aquellas regiones en que es necesario conservar energía y agua.

**'Spin Only'** (Centrifugado solamente) – Para todas las telas y ropas que necesitan solamente un centrifugado.

*Las características de control varían según el modelo.*



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## Paso 3

### SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DE LAVADO Y DE ENJUAGUE

Oprima la tecla flechada para seleccionar la temperatura del agua de lavado y del agua de enjuague. Siga las instrucciones de la etiqueta de cuidado del artículo y la tabla siguiente para obtener mejores resultados.

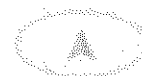
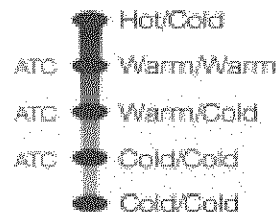
**Hot/Cold** (Caliente/frío) – Ropa blanca y artículos que no destiñen que estén muy sucios.

**'ATC Warm/Warm'** (Control automático de temperatura tibia/tibia) – Artículos que no destiñen. Cuando se selecciona enjuague tibio, solamente el último enjuague será tibio. Los otros enjuagues serán con agua fría a fin de conservar energía.

**'ATC Warm/Cold'** (Control automático de temperatura tibio/fría) – Ropas que no destiñen moderadamente sucias; la mayoría de los artículos inarrugables.

**'ATC Cold/Cold'** (Fría/fría) – Ropa de colores vivos, ligeramente sucios.

**'Cold/Cold'** (Fría/fría) – Ropa de colores vivos, ligeramente sucios; lanas lavables.



Wash/Rinse Temp  
Auto Temp Control

**IMPORTANTE:** La lavadora está equipada con un control automático de la temperatura (ATC) para proporcionar un lavado tibio de aproximadamente 105° F y un lavado frío de aproximadamente 85° F en las selecciones de temperaturas ATC.

**NOTA:** Los detergentes no se disuelven ni limpian bien en el agua de lavado cuya temperatura sea inferior a 18,3° C (65° F). Las etiquetas de cuidado de las ropas consideran que el agua es fría hasta una temperatura de 29,4° C (85° F).

## Paso 4

### SELECCIÓN DEL NIVEL DE SUCIEDAD

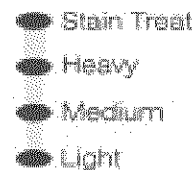
Oprima la tecla flechada para seleccionar el nivel de suciedad/tiempo de lavado.

**'Stain Treat'** (Tratamiento de mancha) – Se usa para ropas con manchas.

**'Heavy'** (Muy sucio) – Usar para lavar ropa muy sucia.

**'Medium'** (Mediano) – Usar para lavar ropa moderadamente sucia. Este ajuste es apropiado para la mayoría de la ropa.

**'Light'** (Suave) – Usar para la ropa levemente sucia.



Soil Level

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## Paso 5

### SELECCIÓN DEL CENTRIFUGADO

Oprima la tecla flechada para seleccionar la velocidad de centrifugado.

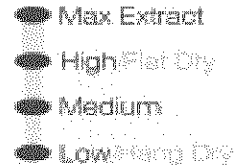
**'Max Extract'** (Extracción máxima) – Se usa para vaqueros, toallas y ropa de cama. Extrae más agua de la ropa durante el centrifugado.

**NOTA SOBRE LASTELAS:** Para reducir las arrugas en las telas de planchado permanente, no use el ciclo de centrifugado 'Max Extract' en estas ropas. Además, NO coloque demasiada ropa en la lavadora.

**'High/Flat Dry'** (Centrifugado alto/secado plano) – Se usa para la ropa interior, camisetas y algodones fuertes o para los artículos que deben secarse en forma plana.

**'Medium'** (Centrifugado mediano) – Se usa para eliminación de arrugas o artículos de planchado permanente y telas sintéticas.

**'Low/Hang Dry'** (Centrifugado bajo/secado en cuerda) – Se usa para artículos delicados que necesitan una velocidad de centrifugado baja debido a la tela y a su construcción y para los artículos que se deben colgar para secar.



## Paso 6

### SELECCIÓN DE OPCIONES DEL CICLO

Oprima la(s) tecla(s) apropiada(s) para seleccionar una o más opciones.

**'Set Delay Time'** (Programar tiempo diferido) – Permite diferir el comienzo de un ciclo hasta 9 horas más tarde. Haga las selecciones apropiadas para su ropa, luego oprima una vez la tecla flechada hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir el tiempo diferido de una a nueve horas. Oprima la tecla **'Start/Pause'** para comenzar la cuenta regresiva del tiempo diferido. Para cancelar un tiempo diferido, oprima **'Off'** (Apagado) y vuelva a seleccionar un ciclo.

**'Presoak'** (Preremoyo) – Agrega 12 minutos de mayormente remojo con un mínimo de agitación antes del ciclo normal. Puede ser seleccionado con cualquiera de los ciclos.

**'Extra Rinse'** (Enjuague adicional) – Agrega un enjuague adicional al final del ciclo para extraer mejor y completamente los aditivos y perfumes del lavado.

**'Signal'** (Avisador) – Oprima la tecla 'Signal' para aumentar o disminuir el volumen del avisador de fin de ciclo.



Cycle Options

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

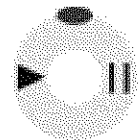
## Paso 7

### PUESTA EN MARCHA DE LA LAVADORA MAYTAG NEPTUNE® TL

- Agregue detergente y aditivos en los distribuidores (ver páginas 39-40).
- Cierre la tapa.
- Oprima la tecla '**Start/Pause**' (Puesta en Marcha/Pausa).

#### NOTAS:

- Una vez que el ciclo ha terminado, la luz '**locked**' (Bloqueado) se apagará. NO trate de abrir la puerta cuando la luz '**Locked**' esté iluminada. Para agregar un artículo que haya olvidado, ver página 35.
- Cuando la lavadora se pone en marcha después de una pausa, **se producirá una pausa de hasta 20 segundos** antes de que el ciclo continúe.
- Al oprimir '**Off**' (Apagado) el ciclo se cancela y la lavadora se detiene.
- Algunos ciclos están diseñados para agitar y luego hacer una pausa. Esto es normal.



Start/Pause

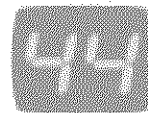


Off

### DESPLIEGUE DEL TIEMPO ESTIMADO DE LAVADO

Cuando programe el ciclo y oprima '**Start/Pause**', el indicador visual mostrará los minutos estimados restantes en el ciclo. El tiempo restante estimado puede fluctuar a fin de indicar mejor el tiempo de lavado que queda en el ciclo.

Set Delay Time



Estimated Time

### LUCES INDICADORAS

'**Locked**' (Bloqueada) – Esta luz se ilumina cuando la tapa de la lavadora está bloqueada. La tapa se puede desbloquear oprimiendo la tecla '**Start/Pause**' para detener la lavadora.

**Luces indicadoras de las teclas** – Las luces indicadoras que se encuentran junto a las teclas se iluminarán cuando las teclas sean oprimidas.

'**Cycle Status Lights**' (Luces de estado del ciclo) – Las luces de estado del ciclo se iluminarán para indicar que la lavadora está en el ciclo seleccionado.

Locked

Wash Rinse Spin Complete  
Cycle Status

## USO DEL AGUA

La cantidad de agua usada variará con cada carga. La lavadora de ropa Maytag Neptune® TL usa un sistema de llenado adaptable para proveer automáticamente la cantidad de agua necesaria para un rendimiento de limpieza eficiente y conservación de agua y energía. El tiempo de llenado variará dependiendo de la presión del agua.

## USO DEL DETERGENTE

Su lavadora Maytag Neptune® ha sido diseñada para usar ya sea detergentes de alta eficacia (HE) o detergentes regulares usados normalmente en las lavadoras con carga superior de la ropa.



- Para obtener una mejor limpieza, use detergentes de alta eficacia tal como 'Tide HE', 'Whisk HE', 'Cheer HE, or 'Gain HE\*'. Los detergentes de alta eficacia contienen supresores de espuma que reducen o eliminan la espuma. Cuando se produce menos espuma, la ropa se agita mejor y se obtiene una limpieza optimizada.

- Cuando use detergentes regulares formulados para lavadoras con carga superior de la ropa, es importante prestar cuidadosa atención al nivel de suciedad de la ropa, al tamaño de la carga de ropa y a la dureza del agua\*\*. **Para evitar la formación excesiva de espuma, reduzca la cantidad de detergente cuando el agua sea blanda o con las cargas de ropa pequeñas o ligeramente sucias.**

\* Los nombres de los productos son marcas registradas de los respectivos fabricantes.

\*\* Para determinar la dureza del agua en su área, póngase en contacto con su compañía de agua potable local o con la oficina de Extensión de la Universidad Estatal de su localidad.

## CARACTERÍSTICAS

### DISTRIBUIDORES AUTOMÁTICOS

La lavadora tiene compartimientos separados para distribuir el detergente y el blanqueador para ropa que no destiñe, para el blanqueador con cloro y para el suavizador de telas. Todos los productos del lavado pueden ser agregados en sus respectivos compartimientos antes de poner en marcha la lavadora.

El distribuidor de detergente SIEMPRE DEBE estar en su lugar antes de poner en marcha la lavadora.

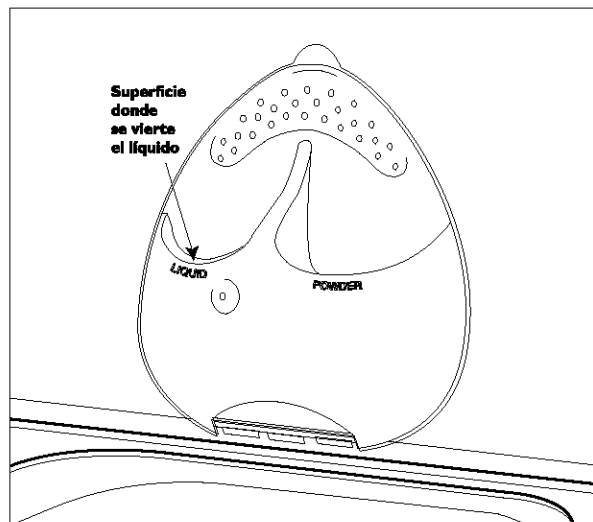
### DISTRIBUIDOR DEL DETERGENTE

El distribuidor del detergente se encuentra debajo de la tapa de la lavadora. El distribuidor consta de dos compartimientos, uno para el detergente líquido y blanqueador para ropa que no destiñe y el otro para detergente en polvo y blanqueador en polvo para ropa que no destiñe.

El distribuidor dispensará automáticamente el detergente y el blanqueador para ropa que no destiñe (si se usa) a medida que la lavadora se va llenando.

#### NOTA:

- Si va a usar blanqueador para ropa que no destiñe, agréguelo en el compartimiento apropiado del distribuidor (ya sea líquido o en polvo) con el detergente. No mezcle líquidos con polvos en el mismo compartimiento del distribuidor.
- No coloque tapas de botellas de detergente o de suavizador de telas ni distribuidores en la tina de lavado. Se puede dañar la ropa o la lavadora.





# CARACTERÍSTICAS

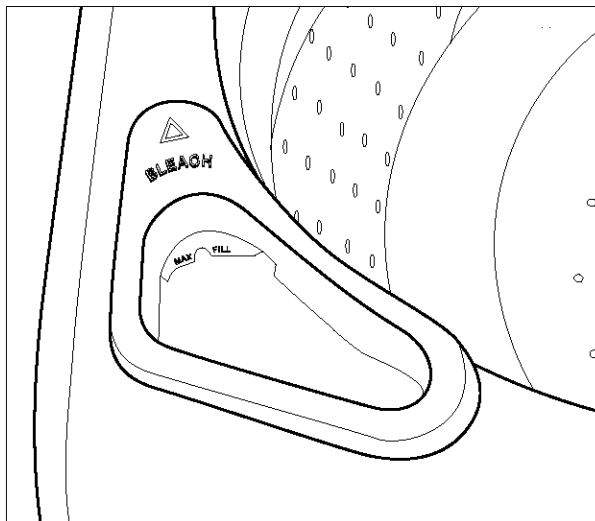
## DISTRIBUIDOR DEL BLANQUEADOR DE CLORO

El distribuidor del blanqueador de cloro se encuentra en el lado izquierdo de la tina de la lavadora. Para usar el distribuidor:

1. Agregue blanqueador líquido a base de cloro en el compartimiento del blanqueador. **NO** llene más arriba de la línea 'MAX FILL'. El compartimiento del blanqueador a base de cloro tiene capacidad para 1/3 de taza.
2. Evite las salpicaduras o llenar demasiado el compartimiento. **Si llena demasiado el compartimiento no dañará la ropa, pero el blanqueador de cloro líquido llegará a los artículos demasiado pronto y perderá su eficacia.**
3. La lavadora distribuye automáticamente el blanqueador en la tina en el primer enjuague. Esto optimiza la eficacia del blanqueador
4. El distribuidor diluye automáticamente el blanqueador líquido a base de cloro antes de que llegue a la ropa.

### NOTAS:

- Nunca vacíe blanqueador a base de cloro líquido no diluido directamente en la ropa o en la tina. Es un producto químico fuerte y puede dañar las telas, debilitando las fibras o causando pérdida de color, si no se usa en forma debida.
- Si prefiere usar blanqueador sin cloro para ropa que no destiñe, agréguelo en el compartimiento apropiado del detergente. No coloque blanqueador para ropa que no destiñe en el distribuidor del blanqueador con cloro.



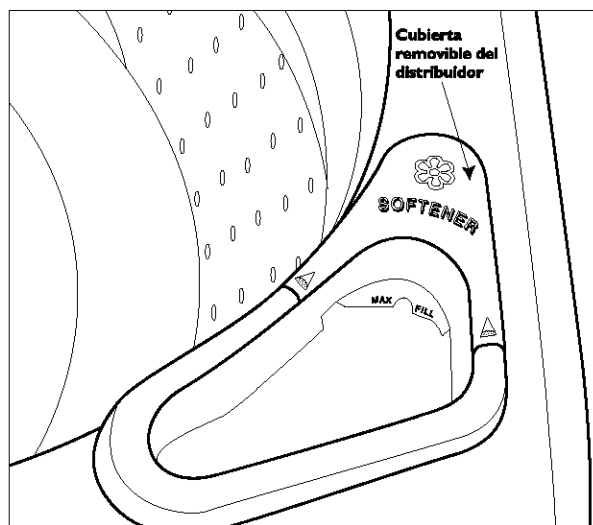
## DISTRIBUIDOR DEL SUAVIZADOR DE TELAS

El distribuidor del suavizador de telas se encuentra en el lado derecho de la tina de la lavadora. Para usar el distribuidor:

1. Coloque la cantidad recomendada de suavizador de telas líquido en el compartimiento del suavizador. Para cargas más pequeñas use menos de una tapa llena.
2. El suavizador de telas debe ser diluido con agua tibia hasta que llegue a la marca 'MAX FILL' (Llenado Máximo) en el compartimiento. **No llene más arriba de la marca 'MAX FILL'. Si el compartimiento se llena más arriba de la marca 'MAX FILL', el suavizador de telas será distribuido hacia la ropa con demasiada anticipación y perderá eficacia.**
3. Este compartimiento distribuye automáticamente suavizador de telas líquido en el momento adecuado durante el enjuague final del ciclo.

### NOTAS:

- Use el distribuidor del suavizador de telas solamente para suavizadores de telas líquidos.
- No se recomienda el uso el suavizador de telas 'Downy Ball'\* con esta lavadora. No agregará suavizador de telas en el momento apropiado y puede dañar la lavadora. Use el distribuidor que tiene la lavadora.



\* Los nombres de los productos son marcas registradas de sus respectivos fabricantes

## CUIDADO Y LIMPIEZA

**Cierre las llaves del agua cuando termine el lavado del día.** Esto cerrará el suministro de agua a la lavadora de ropa y evitará la improbable posibilidad de daño a causa de escape de agua.

Use un paño suave para limpiar todo el detergente, blanqueador u otros derrames que puedan ocurrir.

### LIMPIEZA DEL INTERIOR

El interior de la lavadora debe ser limpiado periódicamente a fin de quitar cualquier suciedad, tierra, olor o residuos de bacteria que puedan quedar en la lavadora después del lavado de la ropa.

Recomendamos que se proceda de la siguiente manera cada 60 a 120 días para limpiar y refrescar el interior de la lavadora. La frecuencia de la limpieza de la lavadora depende de tales factores como el uso, la cantidad de suciedad, tierra o bacterias que pasen por su lavadora o el uso de agua fría.

**Para limpiar y refrescar el interior de la lavadora:**

1. Seleccione las siguientes opciones: ciclo **Normal**, temperatura del agua **'hot wash/cold'**

### LIMPIEZA DEL DISTRIBUIDORS

Los distribuidores de detergente, de suavizador de telas y de blanqueador necesitan ser limpiados periódicamente debido a la acumulación de aditivos del lavado.

**Distribuidor del Detergente:**

1. Retire el distribuidor desenganchando el extremo superior de la tapa con una moneda de 25 centavos o algo similar.
2. Lleve el distribuidor a un fregadero.
3. Lávelo bien con agua corriente y una escobilla suave, si es necesario,
4. Enjuague y seque el distribuidor.
5. Reinstale el distribuidor en la tapa de la lavadora colocando primero la parte inferior y luego oprimiendo a presión la parte superior hasta que entre bien. **Importante:** Asegúrese de que las tres lengüetas en la parte inferior del distribuidor estén firmemente sujetas en la tapa.
6. NO lave el distribuidor en el lavavajillas.

**NOTA:** El distribuidor DEBE estar SIEMPRE en su lugar antes de poner en marcha la lavadora.

**Distribuidor del Blanqueador con Cloro:**

La tapa del distribuidor no es removible.

Limpie bien con un paño limpio y húmedo o con toalla de papel.

Limpie lo siguiente como se recomienda:

**Panel de Control** – limpie con un paño suave y húmedo. No use polvos abrasivos ni esponjas de limpiar. No rocíe los limpiadores directamente en el panel.

**Gabinete** – limpie con agua y jabón.

**'rinse'** (lavado caliente/enjuague frío), nivel de suciedad **'heavy soil'** (extremadamente sucio) y centrifugado **'max extract'** (extracción máxima).

2. Oprima 'Start/Pause' y espere hasta que la lavadora termine de llenarse con agua.

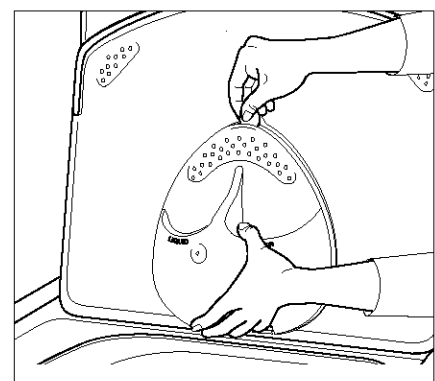
**Cuando la lavadora termine de llenarse con agua:**

1. Oprima 'Start/Pause' y levante la tapa.
2. Agregue 1/2 taza de blanqueador de cloro líquido al agua en la tina.
3. Cierre la tapa y oprima 'Start/Pause' para volver a poner en marcha la lavadora.
4. Deje que la lavadora complete el ciclo.

**Distribuidor del Suavizador de Telas:**

*La parte trasera de la tapa del distribuidor de suavizador de telas puede sacarse para su limpieza.*

1. Sujete la parte trasera de la tapa y tire de ella derecho hacia arriba.
2. Lave con agua caliente con jabón y un paño suave. Enjuague y seque bien.
3. Limpie el compartimiento del distribuidor con una toalla de papel seca para quitar cualquier acumulación de suciedad. Después use un paño limpio y húmedo o una toalla de papel.
4. Vuelva a colocar la tapa del distribuidor.
5. NO lave la tapa del distribuidor en el lavavajillas.



## ALMACENAMIENTO DE LA LAVADORA DE ROPA

Las lavadoras pueden dañarse si no se extrae el agua de las mangueras y de los componentes internos antes de guardarlas. Prepare la lavadora para su almacenamiento de la manera siguiente:

- Seleccione el ajuste '**Normal Cycle**' (Ciclo Normal) y agregue 1/3 de taza de blanqueador en el distribuidor de blanqueador sin que haya ropa en la tina. Haga funcionar la lavadora durante un ciclo completo usando agua caliente.
- Cierre las llaves del agua y desconecte las mangueras de admisión del agua.
- Desenchufe la lavadora de ropa del suministro eléctrico y deje abierta la tapa para que el aire circule en el interior de la tina.
- Si la lavadora ha estado guardada a temperaturas bajo el punto de congelación, espere hasta que el agua que quedó en la lavadora se descongele antes de usar la lavadora. Esto puede demorar varias horas.

## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Para solucionar problemas del lavado (por ej. daño a las telas, residuos, ropa enredada) y procedimientos especiales de cuidado de la ropa, vea el folleto "Sugerencias para el Lavado" que se adjunta.

### VERIFIQUE LO SIGUIENTE SI SU LAVADORA MAYTAG NEPTUNE® TL...

Deja la ropa demasiado húmeda al fin del ciclo

- Seleccione la opción Max Extract (Velocidad de Centrifugado de Extracción Máxima).
- Use un detergente de alta eficacia para reducir la espuma.
- La carga de ropa es muy pequeña. Las cargas muy pequeñas (uno o dos artículos) pueden quedar desequilibradas y no serán centrifugadas completamente.
- La carga de ropa es demasiado grande. Las cargas demasiado grandes no pueden ser centrifugadas completamente.

Tiene escape de agua

- Asegúrese de que las conexiones de las mangueras sean herméticas.
- Verifique de que el extremo de la manguera de desagüe esté correctamente insertada y asegurada al sistema de desagüe.
- Si hay restricción del desagüe, solicite servicio.
- Evite las sobrecargas de ropa.
- Use un detergente de alta eficacia para reducir la espuma.

No centrifuga ni desagua

- Verifique el fusible o reajuste el disyuntor.
- Ponga derechas las mangueras de desagüe. Descarte las mangueras torcidas. Si el desagüe está obstruido, llame a servicio.
- Abra y cierre la tapa y oprima la tecla '**Start/Pause**'. Para su seguridad la lavadora no agitará ni centrifugará si la tapa está abierta.
- Después de oprimir la tecla '**Start/Pause**', la lavadora puede demorarse hasta 1 minuto para comenzar a centrifugar. La tapa debe estar cerrada para que pueda centrifugar.
- Ver "Deja la tina llena de espuma", página 43.

Se detiene

- Enchufe el cordón en un tomacorriente eléctrico que tenga corriente.
- Verifique el fusible o reajuste el disyuntor.
- Abra y cierre la tapa y oprima la tecla '**Start/Pause**' para poner en marcha la lavadora. Para su seguridad la lavadora no agitará ni centrifugará a menos que la tapa esté cerrada.
- Puede haber una pausa o un periodo de remojo en el ciclo. Espere brevemente y puede ponerse en marcha.
- La lavadora está equipada con un detector de falla del interruptor de la tapa. Si el interruptor de la tapa no funciona, el detector detendrá el llenado de la tina. Solicite servicio.
- Revise los filtros de las mangueras de admisión del agua en las llaves para ver si hay obstrucciones. Limpie los filtros periódicamente, especialmente si tiene tuberías de agua nuevas o agua dura.

# LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

## VERIFIQUE LO SIGUIENTE SI SU LAVADORA MAYTAG NEPTUNE® TL...

Deja la tina llena de espuma	<ul style="list-style-type: none"><li>• Haga funcionar la lavadora a través de otro ciclo completo con agua fría y sin detergente.</li><li>• Reduzca la cantidad de detergente para ese tamaño específico de carga, para ese nivel de suciedad y para esa dureza del agua.</li><li>• Use detergente de alta eficacia y baja formación de espuma especialmente formulado para lavadoras de alta eficacia.</li></ul>
Se llena con la temperatura equivocada del agua	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abra completamente ambas llaves.</li><li>• Asegúrese de que haya seleccionado la temperatura correcta.</li><li>• Asegúrese de que las mangueras están conectadas a las llaves correspondientes. Lave con chorro de agua las tuberías del agua.</li><li>• Verifique el calefactor del hogar del agua. Debe estar ajustado para proveer agua caliente de por lo menos 120°F (49° C) en la llave. También verifique la capacidad del calefactor del agua y la velocidad de recuperación.</li><li>• Desconecte las mangueras y limpie los filtros en las llaves. Las mallas filtrantes pueden estar obstruidas.</li><li>• Cuando se selecciona enjuague con agua tibia, solamente el último enjuague será con agua tibia. Los otros enjuagues serán fríos para conservar energía.</li><li>• A medida que la lavadora se llena, la temperatura del agua puede cambiar cuando la característica de control automático de la temperatura verifica la temperatura del agua de admisión. Esto es normal.</li></ul>
No se llena con agua	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la tapa esté firmemente cerrada.</li><li>• Enchufe el cordón en un tomacorriente eléctrico que tenga corriente.</li><li>• Verifique el fusible o reajuste el disyuntor.</li><li>• Oprima la tecla '<b>Start/Pause</b>'.</li><li>• Abra completamente ambas llaves del agua.</li><li>• Enderece las mangueras de admisión del agua.</li><li>• Desconecte las mangueras y limpie los filtros en las llaves. Las mallas filtrantes de las mangueras pueden estar obstruidas.</li><li>• Abra y cierre la tapa, luego oprima la tecla '<b>Start/Pause</b>'.</li></ul>
No agita	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique el fusible o reajuste el disyuntor.</li><li>• Cierre la tapa y oprima la tecla '<b>Start/Pause</b>'. Para su seguridad la lavadora no lavará ni centrifugará a menos que la tapa esté bien cerrada.</li><li>• Algunos ciclos están diseñados para agitar y luego hacer una pausa. Esto es normal.</li></ul>
Tiene la tapa bloqueada y no se puede abrir	<ul style="list-style-type: none"><li>• Oprima la tecla '<b>Start/Pause</b>' para detener la lavadora.</li><li>• El mecanismo de bloqueo de la tapa puede demorarse hasta dos minutos en desengancharse.</li><li>• Una tapa bloqueada puede que no se desbloquee durante una interrupción de la energía eléctrica.</li></ul>
Hace ruidos	<ul style="list-style-type: none"><li>• La lavadora debe estar nivelada de manera apropiada y descansando sobre suelo firme como se indica en la instrucciones de instalación.</li><li>• Cerciórese de que las contratuercas de los tornillos niveladores estén apretadas.</li><li>• Asegúrese de que se hayan instalado los protectores de goma en los tornillos niveladores.</li><li>• Los pisos débiles pueden causar vibración y movimiento.</li><li>• La carga de ropa puede estar desequilibrada.</li><li>• Para información sobre los sonidos normales de funcionamiento, consulte la página 45.</li></ul>
Necesita ser refrescada	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ver Limpieza del Interior, página 41.</li></ul>

Para mayor ayuda, llame gratuitamente a 'Maytag Customer Service' (Servicio Maytag a los Clientes) al 1-888-4-MAYTAG (1-888-462-9824).

# LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

## CÓDIGOS DE INFORMACIÓN

Puede que se desplieguen códigos de información para ayudarle a comprender mejor lo que está ocurriendo en la lavadora.

Símbolo de Código	Significado	Solución
FL	La lavadora no ha bloqueado la tapa.	Asegúrese de que nada obstruya la tapa. Cierre la tapa y vuelva a comenzar el ciclo.
PF	La lavadora estuvo sometida a una falla de alimentación eléctrica.	Vuelva a comenzar el ciclo. Si el código continúa desplegado, verifique si el cordón eléctrico está firmemente enchufado.
nd	La lavadora tuvo dificultad para desaguar.	Verifique si la manguera de desagüe está torcida. Verifique si el tubo vertical está obstruido.
LO	La lavadora trató repetidamente de desbloquear la tapa pero no pudo hacerlo.	Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada. Oprima la tecla 'Off' y luego espere cuatro minutos para que la tapa se desbloquee. ○ Desenchufe la lavadora durante dos minutos y vuelva a enchufarla.
Lr	El motor no funciona de manera correcta.	Solicite servicio. Ver abajo.
nf	La lavadora intenta llenarse pero no alcanza el nivel de llenado apropiado.	Asegúrese de que las llaves del agua estén completamente abiertas. Verifique si las mangueras están torcidas. Verifique las mallas filtrantes en las mangueras de llenado. Oprima 'Start/Pause' para volver a poner en marcha la lavadora y completar el ciclo. Si el problema continúa, solicite servicio, ver a continuación.
UC	La lavadora no puede centrifugar.	Vuelva a distribuir la ropa, luego oprima 'Start/Pause'.
dc	La carga de ropa desequilibrada impidió que la lavadora centrifugara.	Retire algunos artículos de la tina y oprima 'Start/Pause'. Si no se corrige el problema retirando algunos artículos, solicite servicio. Ver abajo.
LL	La lavadora no puede centrifugar porque tiene demasiada ropa.	Retire el artículo de la tina. Oprima 'Start/Pause'. ○ Retire de la lavadora parte de la carga de ropa. Oprima 'Start/Pause'. Si no se corrige el problema retirando algunos artículos, solicite servicio. Ver abajo.
ol	La lavadora no puede agitar porque hay algo que obstruye los agitadores.	La tapa debe estar cerrada para comenzar el ciclo. Cierre la tapa y oprima 'Start/Pause'.
OP	La tapa de la lavadora está abierta.	Esta es una característica de seguridad. La tapa debe estar abierta antes de comenzar otro ciclo.
od	La tapa de la lavadora debe estar abierta.	

Para cualquier código que no aparezca en la tabla anterior, llame al Servicio Priority One de Maytag Neptune® al 1-888-462-9824. El representante del departamento de servicio a los clientes de Maytag Neptune® le proporcionará ayuda.

# SONIDOS NORMALES DE FUNCIONAMIENTO

## SONIDOS NORMALES DE FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA DE ROPA MAYTAG NEPTUNE® TL

Sonido agudo durante un ciclo de centrifugado.

El motor aumenta la velocidad para agitar la tina y extraer la humedad de la ropa.

Sonido como zumbido o chapoteo seguido de una pausa, repetido a través de todo el ciclo de lavado.

En algunos ciclos, la agitación se detiene y la lavadora hace una pausa durante el proceso de limpieza.

La lavadora de ropa mantiene una velocidad ligeramente reducida después de alcanzar una velocidad de agitación más alta.

Después de alcanzar la velocidad máxima de centrifugado, la lavadora puede reducir levemente la velocidad de centrifugado para un mejor rendimiento.

La velocidad de agitación se reduce dramáticamente cuando suena como una carga desequilibrada.

En caso de que la carga de ropa no esté bien distribuida, el agitador comenzará a aumentar la velocidad, luego la reduce y agita la ropa para redistribuirla de manera más uniforme.

Se agrega agua después de que la lavadora ha estado agitando por un rato.

La lavadora de ropa Maytag Neptune® usa una válvula adaptadora de llenado y agrega más agua durante el ciclo de lavado según sea necesario.



El agua fluye a través del distribuidor para diluir y agregar blanqueador o suavizador de telas en el momento apropiado. Esto sucederá aun si no se usa blanqueador ni suavizador de telas.

Sonidos como chasquidos/desagüe cuando la lavadora se pone en marcha.

Antes de que la lavadora comience a llenarse, hará un sonido como un chasquido para bloquear la tapa y hacer un desagüe rápido.



## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

- P.** ¿Cuál es el mejor ciclo si tengo manchas en mi ropa de lavar?
- R.** Para la mayoría de las telas, seleccione el ciclo '**Normal**' con el nivel de suciedad '**Stain Treat**' (tratamiento de manchas). Para telas fuertes, seleccione el ciclo '**Super Wash**' (Lavado intenso). Trate primero las manchas con un producto para pre-tratamiento de manchas. Para mayor información sobre tratamiento de manchas específicas, consulte el folleto **Sugerencias para el Lavado** que se incluye.
- P.** ¿Cuán grande puede ser la carga de ropa que puedo lavar en mi lavadora Maytag Neptune®?
- R.** La tina puede llenarse con las ropas sueltas hasta la fila superior de agujeros, pero no apriete la ropa hacia abajo. Si la ropa está demasiado sucia, es muy importante no sobrecargar la lavadora.
- P.** Al final del ciclo la ropa sale más húmeda que lo normal. ¿Cuál es la causa?
- R.** Durante la agitación y centrifugado la lavadora pudo haber tenido dificultad para adquirir la velocidad plena de centrifugado porque la ropa no estaba bien distribuida. Esto puede ocurrir con cargas muy pequeñas, con cargas pesadas o con artículos voluminosos o con una carga en la que se ha usado demasiado detergente y se ha formado demasiada espuma.
- P.** La ropa parece quedar muy arrugada al final del ciclo. ¿Cómo puedo corregir este problema?
- R.** Las arrugas son causadas por la combinación del calor y la presión. Asegúrese de que las telas inarrugables o de planchado permanente sean lavadas con el ciclo '**Wrinkle Control**' y que se use un enjuague frío. (Ver página 38 para las temperaturas de LAVADO/ENJUAGUE). **NO USE CENTRIFUGADO 'MAX EXTRACT'** (Extracción máxima).
- P.** Mi ropa blanca no queda tan blanca como a mí me gusta. ¿Qué puedo hacer?
- R.** Lave la ropa blanca usando el ciclo '**Whites**'. Seleccione el ajuste de temperatura 'hot wash/cold rinse' (lavado caliente/enjuague frío) y coloque 1/3 de taza de blanqueador con cloro en el distribuidor de blanqueador. El blanqueador será distribuido en el primer enjuague para proveer un blanqueado óptimo. Maytag recomienda una temperatura del agua de lavado caliente de 120-140° F (49°-60° C).



# GARANTÍA DE LA LAVADORA DE ROPA

## Garantía Completa de Un Año

Durante un (1) año desde la fecha original de compra al por menor, se reparará o reemplazará gratuitamente cualquier pieza que falle durante el uso normal en el hogar.

## Garantía Limitada

Después del primer año desde la fecha original de compra al por menor hasta los períodos indicados a continuación, las piezas indicadas a continuación que fallen en uso normal en el hogar serán reparadas o reemplazadas gratuitamente, por la pieza misma y el propietario deberá pagar todos los otros gastos, incluyendo mano de obra, kilometraje, transporte, costo del viaje y costo del diagnóstico, si fuese necesario.

**Segundo Año** – Todas las piezas.

**Del Tercero al Quinto Año** – El tablero de control de la consola electrónica.

**NOTA:** Esta garantía no incluye el tablero de control del motor el cual está cubierto por la garantía de repuestos solamente válida para el segundo año.

**Del Tercero al Décimo Año** – Motor impulsor, tina exterior y transmisión sellada.

**Desde el Tercer Año hasta el Fin de la Vida Útil** – Tina interior de lavar de acero inoxidable.

## Garantía Limitada Adicional Contra Oxidación

Si el gabinete exterior, incluyendo la parte superior y tapa se oxidan durante el período de un año comenzando con la fecha original de compra al por menor, se reparará o reemplazará gratuitamente. Después del primer año y hasta el décimo año se reparará o reemplazará gratuitamente la pieza misma y el propietario deberá pagar todos los otros gastos, incluyendo mano de obra, kilometraje, transporte, costo del viaje y costo del diagnóstico, si fuese necesario.

**Sírvase Notar:** Esta garantía completa y la garantía limitada son válidas solamente cuando la lavadora se encuentra en los Estados Unidos o Canadá. Las lavadoras que se encuentren en cualquier otro lugar están cubiertas por la garantía limitada solamente, incluyendo las piezas que fallen durante los dos primeros años.

Las garantías específicas expresadas anteriormente son las UNICAS garantías provistas por el fabricante. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener además otros derechos que varían de un estado a otro.

## Para recibir Servicio Bajo la Garantía

Para localizar una compañía de servicio autorizada en su área, póngase en contacto con el distribuidor Maytag a quien compró el electrodoméstico o llame a Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance (Ayuda a los Clientes de Maytag) al número de teléfono que se incluye a continuación. Si el servicio bajo la garantía no es satisfactorio, por favor llame o escriba a:

Maytag Services<sup>SM</sup>  
Attn: CAIR<sup>®</sup> Center  
P.O. Box 2370  
Cleveland, TN 37320-2370

**EE.UU. o Canadá (llamada gratis) 1-888-462-9824**

Cuando se ponga en contacto con Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance respecto a un problema de servicio, por favor incluya lo siguiente:

- Su nombre, dirección y número de teléfono.
- Número de modelo y número de serie (se encuentra en la parte trasera del panel de control) de su electrodoméstico.
- Nombre y dirección de su distribuidor y la fecha en que se compró el electrodoméstico.
- Una descripción clara del problema que lo afecta.
- Comprobante de compra.

## Lo que no cubren estas garantías:

- Situaciones y daños resultantes de cualquiera de las siguientes eventualidades:
  - Instalación, entrega o mantenimiento inapropiados.
  - Cualquier reparación, modificación, alteración o ajuste no autorizado por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.
  - Mal uso, abuso, accidentes o uso irrazonable.
  - Corriente eléctrica, voltaje o suministro incorrectos.
  - Ajuste incorrecto de cualquiera de los controles.
- Las garantías quedan nulas si los números de serie originales han sido retirados, alterados o no son fácilmente legibles.
- Productos comprados para uso industrial o comercial.
- El costo del servicio o llamada de servicio para:
  - Corregir errores de instalación.
  - Instruir al usuario sobre el uso correcto del artefacto.
  - Transportar el electrodoméstico al establecimiento de reparación.
- Los daños consecuentes o incidentales sufridos por cualquier persona como resultado del incumplimiento de estas garantías.

En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, por lo tanto la exclusión anterior puede no aplicarse en su caso.

Las Guías de Uso y Cuidado, manuales de servicio y catálogos de repuestos pueden solicitarse a Maytag Services<sup>SM</sup>, Maytag Customer Assistance.

**Maytag • 403 West Fourth Street North • P. O. Box 39 • Newton, Iowa 50208**